



647505 NL (19/12/2022)

ME 440 80V S3
ME 445 80V S3
ME 450 80V S3

ME 440 80V S3 FOB
ME 445 80V S3 FOB
ME 450 80V S3 FOB

HANDLEIDING
(ORIGINELE HANDLEIDING)

BELANGRIJK

Lees deze handleiding aandachtig en begrijp ze voordat u deze machine gebruikt.

Deze bevat alle nodige informatie over de besturing, de behandeling en de uitrusting, evenals belangrijke aanbevelingen die moeten worden opgevolgd.

U vindt in dit document tevens voorzorgsmaatregelen bij het gebruik, informatie over onderhoud en de meest voorkomende servicewerkzaamheden, om het veilige gebruik en de betrouwbaarheid van de machine te waarborgen.

ALS U DIT SYMBOOL ZIET WIL DAT ZEGGEN:



OPGELET! WEES VOORZICHTIG! UW VEILIGHEID EN DE VEILIGHEID VAN ANDEREN EN VAN DE MACHINE LOPEN GEVAAR.

- Deze handleiding is ontwikkeld op basis van de lijst van uitrustingen en technische specificaties bij ontwerp.
- Het uitrustingsniveau van de machine is afhankelijk van de gekozen opties en het land van verkoop.
- Afhankelijk van de opties en de verkoopdatum van de machine, zijn sommige uitrustingen/functies die in deze handleiding worden beschreven niet aanwezig op deze machine.
- De beschrijvingen en illustraties zijn niet bindend.
- MANITOU behoudt zich het recht voor haar modellen en uitrusting te wijzigen zonder daarvoor deze handleiding bij te werken.
- Het MANITOU-netwerk bestaat uitsluitend uit gekwalificeerde professionals die ter beschikking staan om al uw vragen te beantwoorden.
- Deze handleiding maakt integraal deel uit van de machine.
- Deze moet permanent worden bewaard op de toegewezen plaats zodat u deze gemakkelijk kunt vinden.
- In geval van doorverkoop van de machine, moet deze handleiding worden doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.

1^e UITGAVE

A-21/03/2016

UPDATE

10/05/2021 2-18 ; 2-22 – 2-24

**19/12/2022 0-1 – 0-5
2-3 – 2-30
3-15 ; 3-22
4-6 ; 4-7**

De brochure en alle inhoud daarvan, waaronder diagrammen, zijn het eigendomsrechtelijk en vertrouwelijk intellectueel eigendom van Manitou BF en/of de dochterondernemingen daarvan ("Manitou Group"). Elke vorm van reproductie, publicatie of verspreiding van enig deel van de brochure zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Manitou Group is ten strengste verboden. Elke schending van deze bepaling zal de overtredende partij onderwerpen aan vervolging door Manitou Group voor zover wettelijk mogelijk. De logo's en de visuele identiteit van het bedrijf zijn het eigendom van Manitou Group en mogen niet zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Manitou Group worden gebruikt. Alle rechten voorbehouden.

Alle genoemde handelsmerken, geregistreerd en ongeregistreerd, zijn en blijven het eigendom van MANITOU BF of de respectievelijke eigenaar.

Elke vorm van reproductie, toegang tot de broncode, decompilatie, aanpassing, kopiëren (anders dan back-upkopieën), correctie van fouten, transmissie of distributie van elke vorm van software ingebouwd op machines van Manitou Group, is ten strengste verboden. In het geval dat de maatregelen hierboven desalniettemin essentieel blijken om de software te kunnen gebruiken in overeenstemming met de bestemming ervan of om de informatie te verkrijgen die noodzakelijk is voor interoperabiliteit met andere software die onafhankelijk is gecreëerd, dient de gebruiker vooraf contact op te nemen met Manitou Group waar vervolgens, naar eigen goeddunken, de maatregelen genomen kunnen worden die nodig zijn of toegang verleend kan worden tot alleen die informatie die strikt noodzakelijk is ten aanzien van die interoperabiliteit.

Elke schending van deze vereisten houdt naar alle waarschijnlijkheid een vervalsing in die wordt onderworpen aan juridische stappen door Manitou Group.

Verbonden machines van Manitou Group zijn uitgerust met kastjes die technische gegevens over de machines verzamelen (zoals geografische traceergegevens of gegevens over de werking van componenten). Deze gegevens, die worden georganiseerd, verwerkt en verbeterd door algoritmes en expertise toebehorend aan Manitou Group, vormen, in combinatie met andere elementen, onafhankelijk of niet, een beschermde database in overeenstemming met wetten en voorschriften over IP-doeleinden.

Het is ten strengste verboden om toegang te krijgen tot de volledige of een gedeelte van deze database en de gegevens te gebruiken (waaronder in het geval van onbedoelde toegang) zonder expliciete voorafgaande autorisatie van Manitou Group. In het geval dat Manitou Group een gebruiker van een machine van Manitou Group autoriseert om toegang te krijgen tot de volledige of een gedeelte van deze database, zal Manitou Group, als producent van deze database, de gebruiker alleen een recht op persoonlijk, niet-exclusief, niet-overdraagbaar gebruik van de database verlenen, en uitsluitend via een informatietechnologieplatform dat wordt gehost door een server die eigendom is van of wordt beheerd door Manitou Group.

In elk geval is het onderstaande ten strengste verboden:

- elke vorm van extractie, reproductie, weergave, hergebruik door beschikbaarstelling aan het publiek, distributie, overdracht, permanent of tijdelijk, op enig medium, op welke manier en in welke vorm dan ook, van de volledige of een kwalitatief of kwantitatief substantieel deel van de inhoud van deze database,
- elke vorm van extractie, reproductie, weergave, hergebruik door beschikbaarstelling aan het publiek, distributie, overdracht, herhaaldelijk of systematisch, van kwalitatief of kwantitatief onaanzienlijke delen van de inhoud van de database tijdens activiteiten die het normale gebruik van de database door de gebruiker van de machine overduidelijk overschrijden om in zijn/haar eigen behoeften te voorzien,
- elk gebruik van middelen om de technische beschermingsmaatregelen voor databases of broncode van de software die in de kastjes is geïntegreerd te omzeilen, in overeenstemming met wetten en voorschriften over IP-doeleinden.

De laatste bijgewerkte versie die van kracht is en bindend is voor dit document, is de versie die op verzoek beschikbaar is. Alleen de elektronische versie wordt beheerd.

MANITOU BF S.A. Naamloze vennootschap met raad van bestuur.

Maatschappelijke zetel: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrijk

Maatschappelijk kapitaal: 39 548 949 euro

Ingeschreven in het handels- en bedrijvenregister van Nantes onder het nummer 857 802 508.

Tel.: +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

2 - BESCHRIJVING

3 - ONDERHOUD

4 - ACCESSOIRES



1 - VEILIGHEIDS- VOORSCHRIFTEN

1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

INSTRUCTIES VOOR DE LOCATIEVERANTWOORDELIJKE	4
DE LOCATIE	4
DE BEDIENER	4
DE HEFTRUCK	4
A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK VOOR GEBRUIK	4
B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE GEBRUIKELIJKE MILIEUOMSTANDIGHEDEN	4
C - WIJZIGEN VAN DE HEFTRUCK	5
INSTRUCTIES	5
ONDERHOUD	5
INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER	6
VOORWOORD	6
ALGEMENE INSTRUCTIES	6
A - HANDLEIDING	6
B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK	6
C - ONDERHOUD	6
D - WIJZIGEN VAN DE HEFTRUCK	6
E - HEFFEN VAN PERSONEN	6
INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING	7
A - VOOR HET STARTEN VAN DE HEFTRUCK	7
B - INRICHTING VAN DE BESTUURDERSPLAATS	7
C - MILIEU	7
D - ZICHTBAARHEID	8
E - STARTEN VAN DE HEFTRUCK	8
F - BESTUREN VAN DE HEFTRUCK	9
G - DE HEFTRUCK STOPPEN	10
H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG	10
INSTRUCTIES VOOR HET HANTEREN VAN EEN LAST	11
A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN	11
B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT	11
C - DWARSE ATTITUDE VAN DE HEFTRUCK	11
D - OPNEMEN VAN EEN LAST VAN DE GROND	12
E - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN	12
ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK	14
ALGEMENE INSTRUCTIES	14
ONDERHOUD	14
PEIL VAN SMEERMIDDELEN	14
ELEKTRICITEIT	14
HYDRAULIEK	15
LASSEN	15
SCHOONMAKEN VAN DE HEFTRUCK	15
TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK	15

DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT	16
INLEIDING	16
VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK	16
BESCHERMEN VAN DE HEFTRUCK	16
DE HEFTRUCK OPNIEUW IN DIENST NEMEN	16
VERWIJDERING VAN DE HEFTRUCK	17
RECYCLING VAN DE MATERIALEN	17
METALEN	17
KUNSTSTOF	17
RUBBERS	17
GLAZEN	17
BESCHERMEN VAN HET MILIEU	17
VERSLETEN OF BESCHADIGDE ONDERDELEN	17
GEBRUIKTE OLIE	17
GEBRUIKTE ACCU'S EN BATTERIJEN	17

INSTRUCTIES VOOR DE LOCATIEVERANTWOORDELIJKE

DE LOCATIE

- Goed beheer van de ontwikkellocatie voor vorkheftrucks vermindert het risico op ongevallen:
 - De grond is niet onnodig ruig of rommelig,
 - Geen buitensporige hellingen,
 - gecontroleerde voetgangerscirculatie, enz.

DE BEDIENER

- Alleen gekwalificeerd en geautoriseerd personeel mag de heftruck gebruiken. Deze autorisatie wordt schriftelijk gegeven door de verantwoordelijke persoon in de locatie waar de heftruck wordt gebruikt en dient te allen tijde door de bediener te worden gedragen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Uit ervaring kunnen er enkele contra-indicaties zijn voor het gebruik van een heftruck. Deze voorzienbare abnormale toepassingen, waarvan de belangrijkste hieronder worden vermeld, zijn ten strengste verboden.

- *Het voorzienbare abnormale gedrag dat het gevolg is van gewone nalatigheid, maar niet het gevolg is van de wil om het materiaal te misbruiken.*
 - *Het reflexgedrag van een persoon bij een storing, incident, uitval etc. tijdens het gebruik van de heftruck.*
 - *Gedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de "wet van de minste inspanning" bij de uitvoering van een taak.*
- *Voor bepaalde machines, het voorspelbare gedrag van bepaalde mensen zoals: leerlingen, adolescenten, gehandicapten, stagiaires die in de verleiding komen om met een vorkheftruck te rijden, bedieners die worden verleid om de heftruck voor een weddenschap te gebruiken, voor competitie of omwille van de persoonlijke ervaring. De apparatuurbeheerder moet met deze criteria rekening houden bij het beoordelen van iemands rijgeschiktheid.*

DE HEFTRUCK

A - GESCHIKTHEID VAN DE HEFTRUCK VOOR GEBRUIK

- MANITOU heeft zich ervan verzekerd dat deze stapelaar geschikt is voor gebruik bij normale omstandigheden zoals deze zijn beschreven in deze handleiding met een **STATISCHE beproevingscoëfficiënt van 1,33** en een **DYNAMISCHE beproevingscoëfficiënt van 1** zoals voorgeschreven in de geharmoniseerde norm **EN 1726-1** voor industriële heftrucks.
- Voor de ingebruikname is de locatieverantwoordelijke verplicht om te controleren of de heftruck geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden en om bepaalde testen uit te voeren (volgens de geldende wetgeving).

B - AANPASSING VAN DE HEFTRUCK AAN DE GEBRUIKELIJKE MILIEUOMSTANDIGHEDEN

- Naast de standaarduitrusting die op uw heftruck is gemonteerd, zijn er vele opties voor u beschikbaar zoals: wegverlichting, remlichten, zwaailicht, achteruitrijlichten, waarschuwingszoemer achteruit, werklucht voor, werklucht achter, enz. .
- De bediener moet rekening houden met de gebruiksomstandigheden bij het bepalen van de bewegwijzering en verlichting van zijn heftruck. Raadpleeg uw dealer.
- Houd rekening met de klimatologische en atmosferische omstandigheden op de gebruikslocatie.
 - Bescherming tegen vorst (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF).
 - Aanpassing van smeermiddelen (vraag uw dealer om meer informatie).
 - Niet in een koelcel werken (de accu kan dan slechts 30 minuten blijven werken).

⚠ BELANGRIJK ⚠

In de fabriek worden de smeermiddelen gevuld voor gebruik bij een matig klimaat, namelijk: - 15°C tot + 35°C en een relatieve luchtvochtigheid van minder dan 90%. Wat betreft gebruik bij hogere of lagere temperaturen moet men alvorens te starten, de smeermiddelen aftappen en opnieuw vullen met aangepaste smeermiddelen die overeenkomen met de omgevingstemperatuur.

- Rust de heftruck uit met een individuele brandblusser in een gebied zonder blusmiddelen. Er zijn oplossingen, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Uw heftruck is ontworpen voor gebruik buitenshuis in normale atmosferische omstandigheden en binnenshuis in goed geventileerde en geventileerde ruimtes. Het gebruik van de vorkheftruck is verboden in brand- of explosiegevaarlijke gebieden (bv. raffinaderij, brandstof- of gasopslag, opslag van brandbare producten, enz.) Voor gebruik in deze gebieden is specifieke apparatuur beschikbaar (vraag uw dealer om informatie).

- Onze heftrucks zijn conform de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC), en de overeenkomstige geharmoniseerde norm EN 12895. Hun juiste werking is niet langer gegarandeerd als ze werken in gebieden waar de elektromagnetische velden groter zijn dan de drempelwaarde die door deze norm wordt bepaald (10 V/m).
- Richtlijn 2002/44 / EG verplicht de hoofden van vestigingen hun werknemers niet bloot te stellen aan buitensporige trillingen. Er is geen erkende meetcode waarmee machines van verschillende fabrikanten kunnen worden vergeleken. De werkelijk ontvangen doses kunnen daarom alleen onder werkelijke omstandigheden bij de gebruiker worden gemeten.

- Hier zijn enkele tips om deze trillingsdoses te minimaliseren:
 - Kies de vorkheftruck en het toebehoren die het best geschikt zijn voor het beoogde gebruik.
 - De instelling van de zitting aan het gewicht van de bediener aanpassen (naar gelang heftruckmodel) en deze in goede staat houden, evenals de cabineophanging. Pomp de banden op volgens de aanbevelingen.
 - Zorg ervoor dat bedieners hun uitvoeringssnelheid aanpassen aan de omstandigheden op de grond.
 - Pas waar mogelijk de grond aan om de egaliteit te verbeteren, verwijder obstakels en schadelijke kuilen.

C - WIJZIGEN VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dat geval komt de verantwoordelijkheid van de fabrikant te vervallen.

INSTRUCTIES

- De instructies moeten altijd in goede staat zijn en op de daarvoor bestemde plaats in de heftruck en in de taal van de bediener.
- De handleiding moet vervangen worden, evenals de platen en stickers, indien zij niet goed leesbaar meer zijn of beschadigd zijn.

ONDERHOUD

- Onderhoud of reparaties anders dan die beschreven in het deel: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel (zie uw dealer) en met inachtneming van de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden ter bescherming van de gezondheid van de bediener en derden.



*Periodieke inspectie van uw heftruck is verplicht om ervoor te zorgen dat deze aan de normen blijft voldoen.
De frequentie van de controles wordt bepaald door de wetgeving die van kracht is in het land waarin de heftruck wordt gebruikt.*

INSTRUCTIES VOOR DE BEDIENER

VOORWOORD

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het risico op ongevallen tijdens het gebruik, onderhoud of reparatie van uw heftruck kan worden verkleind als u de veiligheidsinstructies en preventieve maatregelen in deze handleiding opvolgt.

Het niet opvolgen van de veiligheids- en bedieningsinstructies, reparatie- of onderhoudsinstructies voor uw heftruck kan leiden tot ernstige ongevallen of zelfs de dood.

Om ieder risico met een gehomologeerd MANITOU-toebehoren te minimaliseren of te vermijden, volgt u de instructies van de paragraaf:

4 - OPTIONEEL TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: INLEIDING.

- Alleen de handelingen en manoeuvres beschreven in deze handleiding mogen worden uitgevoerd. De constructeur is niet in staat alle situaties die mogelijk gevaar kunnen opleveren, te voorzien. Daarom zijn de veiligheidsinstructies in de handleiding en op de heftruck niet uitputtend.
- U moet te allen tijde, in uw hoedanigheid van bediener, de mogelijke risico's voor uzelf en voor de anderen of de heftruck, op verstandige wijze inschatten tijdens het gebruik van de heftruck.

ALGEMENE INSTRUCTIES

A - HANDLEIDING

- Lees de instructies aandachtig.
- De handleiding moet altijd in goede staat en op de daarvoor bestemde plaats in de heftruck worden bewaard.
- Onleesbaar geworden of beschadigde platen en stickers moet u onmiddellijk melden.

B - RIJTOESTEMMING IN FRANKRIJK

(of raadpleeg de wetgeving die van kracht is voor andere landen)

- Alleen gekwalificeerd en geautoriseerd personeel mag de heftruck gebruiken. Deze autorisatie wordt schriftelijk gegeven door de verantwoordelijke persoon in de locatie waar de heftruck wordt gebruikt en dient te allen tijde door de bediener te worden gedragen.
- De bediener is niet bevoegd om de bediening van de heftruck door iemand anders te autoriseren.

C - ONDERHOUD

- De bediener die merkt dat zijn heftruck niet in goede staat verkeert of de veiligheidsinstructies niet naleeft, moet onmiddellijk zijn manager informeren.
- Het is de bediener verboden zelf reparaties of afstellingen uit te voeren, tenzij hij hiervoor is opgeleid. Hij moet zelf zijn heftruck in perfecte staat van netheid houden als hij verantwoordelijk is voor deze zorg.
- De bediener moet het dagelijkse onderhoud verrichten (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).
- De operator moet controleren of de banden geschikt zijn voor de aard van de grond (zie contactvlak van de banden in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: BANDEN). Er zijn optionele oplossingen, raadpleeg uw dealer.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck niet gebruiken als de banden onvoldoende opgepompt, beschadigd of te erg versleten zijn, dit zou gevaar kunnen opleveren voor uw veiligheid of die van anderen of schade aan de heftruck berokkenen.

D - WIJZIGEN VAN DE HEFTRUCK

- Voor uw eigen veiligheid en die van anderen, is het u verboden de structuur en de instelling van de verschillende componenten van de heftruck zelf te wijzigen (hydraulische druk, tarreren van de begrenzers, toevoeging van een extra uitrusting, toevoeging van tegengewicht, niet gehomologeerde toebehoren, waarschuwingssystemen, enz.). In dat geval komt de verantwoordelijkheid van de fabrikant te vervallen.

E - HEFFEN VAN PERSONEN

- Het gebruik van werkuitrustingen en heftoestellen om personen op te tillen is:
 - ofwel verboden
 - ofwel bij uitzondering toegestaan en met inachtneming van bepaalde voorwaarden (zie van kracht zijnde regels in het land waar de heftruck gebruikt wordt).

A - VOOR HET STARTEN VAN DE HEFTRUCK

- Voer het dagelijks onderhoud uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).
- Controleer de netheid van de bestuurdersplaats, en in het bijzonder de vloer en het vloertapijt. Zorg dat geen enkel beweegbaar object het besturen van de heftruck hindert.
- Controleer de goede werking en reinheid van de lichten, richtingaanwijzers en ruitenwissers.
- Controleer de staat, reinheid en afstelling van de spiegels.
- Controleer de effectiviteit van de claxon.

B - INRICHTING VAN DE BESTUURDERSPLAATS

- Ongeacht zijn ervaring dient de bediener vertrouwd te raken met de locatie en het gebruik van alle bewakings- en besturingsinstrumenten voordat de heftruck in gebruik wordt genomen.
- Draag kleding die geschikt is voor het besturen van de heftruck, vermijd losse kleding.
- Gebruik de juiste beschermingsmiddelen voor het beoogde werk.
- Langdurige blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan gehoorbeschadiging veroorzaken. Ter bescherming tegen hinderlijk geluid wordt het dragen van gehoorbescherming aanbevolen.
- Altijd met het gezicht naar de heftruck toe in of uit de bestuurderscabine klimmen met behulp van de hiervoor voorziene handvaten. Spring niet van de vorkheftruck om eraf te komen.
- Let altijd goed op bij het gebruik van de heftruck en luister niet naar radio of muziek via koptelefoons of oortelefoons.
- Rijd nooit met natte of vette handen of schoenen.
- Stel voor meer comfort de stoel naar wens in en neem een goede positie in de rijpositie in.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Verander in geen geval de stoel terwijl de heftruck in beweging is.

- De bediener moet zich altijd in zijn normale positie op de bestuurdersplaats bevinden: Het is verboden om de armen en benen en, in het algemeen, elk lichaamsdeel, buiten de bestuurdersplaats van de heftruck te laten uitsteken.
- Het gebruik van de veiligheidsgordel is verplicht, deze moet worden aangepast aan de maat van de bestuurder.
- De bedieningselementen mogen in geen geval worden gebruikt voor niet voorziene doeleinden (bijv.: op- of afstappen van heftruck, kapstok, etc.).
- In het geval dat de bedieningselementen zijn uitgerust met een geforceerde aandrijving (hendelvergrendeling), is het verboden om de rijpositie te verlaten zonder deze bedieningselementen in neutraal te zetten.
- Het is verboden passagiers te vervoeren, zowel op de heftruck als in de bestuurderscabine.

C - MILIEU

- Leef de locatiespecifieke veiligheidsregels na.
- Als u de heftruck in een donkere ruimte of bij nachtwerk moet gebruiken, zorg er dan voor dat deze is uitgerust met werklampen.
- Zorg ervoor dat niets en niemand de ontwikkeling van de heftruck en de lading belemmert tijdens het hanteren.
- Laat niemand het werkterrein van de heftruck naderen of onder de last doorgaan.
- Bij gebruik op een overdwarse helling moet men alvorens de mast op te tillen de voorschriften vermeld in de paragraaf: INSTRUCTIES VOOR HET HANTEREN VAN EEN LAST: C - DWARSE ATTITUDE VAN DE HEFTRUCK.
- Rijden op een longitudinale helling:
 - rijd en rem voorzichtig.

- Verplaatsing ongeladen: De vorken of de voorzetapparatuur naar voren toe.



- Verplaatsing geladen: De vorken of de voorzetapparatuur naar achteren toe.



- Houd rekening met de afmetingen van de heftruck en de lading voordat u een smalle of lage doorgang ingaat.
- Betreed nooit een laadbrug zonder te controleren:
 - Dat deze correct is opgesteld en afgemeerd.
 - Dat de machine waarmee de brug in contact is (wagen, vrachtwagen, etc.) niet kan bewegen.
 - Dat deze brug is ontworpen voor het totale gewicht van de eventueel beladen heftruck.
 - Dat deze brug is ontworpen voor het formaat van de heftruck.
- Stap nooit op een loopbrug, een verdieping of een goederenlift zonder zeker te weten dat ze goed zijn ontworpen voor het gewicht en de grootte van de heftruck, mogelijk onder belasting, en zonder te hebben gecontroleerd dat ze goede conditie.
- Pas op voor laadperrons, sleuven, steigers, zachte grond, mangaten.
- Zorg ervoor dat de grond stabiel en stevig is onder de wielen voordat u de last optilt.
- Zorg ervoor dat de steiger, laadvloer, paal of grond de last kan dragen.

- Stapel nooit lasten op een oneffen ondergrond, deze kunnen namelijk kantelen.
- De last of het toebehoren mag vanwege het neerlaten van de mast niet lang hoog worden gelaten net boven een constructie. In dergelijke gevallen is er permanent toezicht vereist om de hoogte van de vork of het toebehoren zo nodig bij te stellen.
- Zorg er bij werkzaamheden nabij hoogspanningsleidingen voor dat de veiligheidsafstand tussen het werkgebied van de heftruck en de hoogspanningsleiding voldoende is.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Raadpleeg hiervoor uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

U kunt worden geëlektrocuteerd of ernstig gewond raken als u werkt of de heftruck te dicht bij elektrische kabels parkeert.

Voer bij harde wind geen handelingen uit die de stabiliteit van de heftruck en de last in gevaar brengen, vooral niet als de last een sterke windweerstand heeft.

D - ZICHTBAARHEID

- De veiligheid van mensen in het gebied waar de heftruck zich verplaatst, evenals die van de heftruck en zijn bediener, is onder alle omstandigheden en te allen tijde gekoppeld aan het zicht van de bestuurder op de directe omgeving van de heftruck.
- Deze heftruck is ontworpen om goed zicht (direct of indirect via spiegels) van de bestuurder op de directe omgeving van de heftruck mogelijk te maken tijdens rollende operaties, lege truck, mast in transportpositie.
- Als het volume van de last het zicht naar voren beperkt, moeten speciale voorzorgsmaatregelen worden genomen:
 - Achteruit rijden,
 - Aanpassingen van het terrein,
 - Hulp door een persoon (geplaatst buiten het bewegingsgebied van de vorkheftruck) die de heftruck door de manoeuvres leidt. Zorg ervoor dat deze persoon altijd een goed overzicht van de situatie heeft.
 - Vermijd in alle gevallen buitensporig lange trajecten achteruit.
- In alle gevallen waarin het zicht op de route onvoldoende blijkt te zijn, moet u hulp krijgen van een persoon (geplaatst buiten het bewegingsgebied van de heftruck) die de heftruck door de manoeuvres leidt. Zorg ervoor dat deze persoon altijd een goed overzicht van de situatie heeft.
- Alle elementen met betrekking tot het verbeteren van het zicht in goede staat, afstelling en netheid houden: voorruit en ramen, ruitenwissers en -sproeiers, weg- en werkverlichting, spiegels.

E - STARTEN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck mag alleen worden gestart of gemanoeuvreerd wanneer de bestuurder in de rijpositie zit, de veiligheidsgordel om heeft en deze veiligheidsgordel correct afgesteld is.

- In het voorkomende geval moet men, als de heftruck op sleeptouw genomen moet worden, de versnelling in de vrije stand zetten (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

INSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat de klep(pen) gesloten en vergrendeld zijn.
- Controleer of de rijrichtingschakelaar in de vrije stand staat.
- De contactsleutel draaien tot aan stand I om het elektrische contact aan te zetten.
- Alle controle-instrumenten in de gaten houden en met regelmatige tussenpozen tijdens het werken, zodat men eventuele storingen snel kan opsporen en verhelpen.
- Als een instrument niet de juiste indicatie geeft, het elektrische contact verbreken en onmiddellijk de nodige maatregelen treffen.

F - BESTUREN VAN DE HEFTRUCK

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wij vestigen de aandacht van de bedieners op de risico's verbonden met het gebruik van de heftruck en met name:

- Risico op het verlies van de controle.

- Risico op verlies van zijdelingse en frontale stabiliteit van de heftruck.

De bediener moet de controle houden over zijn heftruck.

In het geval dat de vorkheftruck kantelt, mag u tijdens het incident de cabine niet verlaten.

HET FEIT DAT U VASTGEGESPT ZIT IN DE CABINE, IS UW BESTE BESCHERMING.

- Neem de verkeersregels van het bedrijf in acht of, als dat niet lukt, de wegcode.
- Voer geen werkzaamheden uit die buiten de capaciteiten van de heftruck of het toebehoren liggen.
- Verplaats de heftruck altijd met de vorken of het toebehoren in de transportstand, d.w.z. 300 mm van de grond en het vorenbord achterover gekanteld.
- Transporteer alleen evenwichtige en goed gezeekerde lasten om elk risico op vallen van de lading te vermijden.
- Zorg ervoor dat pallets, kratten enz. in goede staat verkeren en geschikt zijn voor de te hijsen last.
- Maak uzelf vertrouwd met de heftruck op de grond waar deze moet werken.
- Verifieer de effectiviteit van de bedrijfsremmen.
- De rijsnelheid van de heftruck, in beladen toestand, mag niet hoger zijn dan 12 km/u.
- Rijd soepel en kies een snelheid die past bij de gebruiksomstandigheden (terreinconfiguratie, heftruckbelasting).
- Gebruik de hydraulische bedieningselementen op de mast niet als de heftruck in beweging is.
- Bedien de heftruck slechts uitzonderlijk met de mast in de geheven stand met uiterste voorzichtigheid, zeer lage snelheid en voorzichtig remmen. Zorg voor voldoende zichtbaarheid.
- Begin met een lage snelheid te draaien.
- Blijf onder alle omstandigheden kalm, beheers de snelheid.
- Rijd langzaam op nat, glad of oneffen terrein.
- Rem geleidelijk en zonder brutaliteit.
- De rijrichtingschakelaar van de heftruck soepel bedienen en alleen gebruiken als de heftruck stilstaat.
- Rijd niet met uw voet op het bedrijfsrempedaal.
- Onthoud altijd dat de hydrostatische besturing erg gevoelig is voor stuurwielbewegingen, dus u moet geleidelijk en niet schokkerig draaien.
- Het elektrische contact niet te lang zonder noodzaak aan laten staan.
- Verlaat de bestuurdersplaats van de heftruck niet met een geheven last.
- Kijk in de rijrichting en zorg altijd voor een goed zicht op de koers.
- Gebruik de spiegels regelmatig.
- Vermijd obstakels.
- Rijd nooit over de rand van een sloot of steile helling.
- Het gelijktijdig gebruik van twee vorkheftrucks om zware of omvangrijke lasten te verplaatsen is een gevaarlijke manoeuvre, die speciale voorzorgsmaatregelen vereist. Het mag alleen bij uitzondering en na analyse van de risico's worden uitgevoerd.
- Het contactslot is een noodstopvoorziening in geval van storing, voor heftrucks die niet zijn uitgerust met een paddenstoelstop.

INSTRUCTIES

- Verplaats de heftruck altijd met de vorken of het toebehoren in de transportstand, d.w.z. 300 mm van de grond en het vorenbord achterover gekanteld.
- De handrem loszetten.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de gewenste rijrichting en geef voorzichtig gas om de heftruck te verplaatsen.

G - DE HEFTRUCK STOPPEN

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Laat de contactsleutel nooit in afwezigheid van de bediener op de heftruck.
- Als de heftruck stilstaat of als de operator de operatorcabine moet verlaten (zelfs maar voor even), moet men de vork of het toebehoren op de grond zetten, de parkeerrem aantrekken en tenslotte de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- Zorg ervoor dat de heftruck niet op een locatie staat waar hij het verkeer zou kunnen belemmeren en op minder dan een meter van de rail van een spoorbaan.
- Bij langdurig parkeren op de werkplaats, de heftruck beschermen tegen slechte weersomstandigheden de accu loskoppelen en volledig opladen, alle deuren en overige toegangen (portieren, ruiten, kappen enz...) tot de heftruck vergrendelen. Bij meerdere maanden parkeren van de heftruck in een zone met een temperatuur van ongeveer 20°C, de accu minstens één keer per maand opladen.

INSTRUCTIES

- Parkeer de heftruck op een vlakke ondergrond of op een helling van minder dan 15 %.
- Zet de rijrichtingschakelaar in de vrije stand.
- Zet de parkeerrem aan (ON).
- Plaats de vorken of het toebehoren plat op de grond.
- Indien men een toebehoren met grijper of tang gebruikt of een bak met hydraulische opening, dit toebehoren helemaal sluiten.
- Schakel het elektrisch uit met behulp van de sleutelcontactschakelaar.
- De contactsleutel uit het contact halen.
- Het accucontact loskoppelen.
- Indien nodig de accu opladen.
- Vergrendel alle toegang tot de heftruck (deuren, ramen, kappen, enz.).

H - RIJDEN MET DE HEFTRUCK OP DE OPENBARE WEG

WEGVERKEER IN FRANKRIJK

- Het wegverkeer van niet-goedgekeurde vorkheftrucks is onderworpen aan de bepalingen van de wegcode betreffende speciale voertuigen, gedefinieerd in artikel R311-1 van de wegcode, in categorie B van de uitrustingsvolgorde van 20 November 1969, waarin de modaliteiten voor speciale voertuigen worden bepaald. De heftruck moet zijn voorzien van een bedieningsplaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De bestuurder die op de openbare weg rijdt, moet de voorschriften van de geldende wegenwetgeving naleven.
- De heftruck moet voldoen aan de bepalingen van de geldende wegenwetgeving. Er zijn, indien nodig, optionele oplossingen, raadpleeg uw dealer.

INSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat het zwaailicht op zijn plaats zit, schakel het in en controleer de werking.
- Controleer de goede werking en reinheid van de lichten, richtingaanwijzers en ruitenwissers.
- Schakel de werkverlichting uit als de heftruck hiermee is uitgerust.
- Zet het toebehoren op ongeveer 300 mm van de grond.

RIJDEN MET DE HEFTRUCK MET EEN TOEBEHOREN AAN DE VOORZIJD

- U moet de in uw land geldende voorschriften naleven met betrekking tot de mogelijkheid om met een toebehoren op de voorkant van uw heftruck op de openbare weg te rijden.
- Als de wegenwetgeving van uw land het rijden met een toebehoren aan de voorkant toestaat, moet u ten minste:
 - Alle scherpe en/of gevaarlijke randen van het toebehoren beschermen en signaleren (zie: 4 - OPTIONEEL TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN).
 - Het toebehoren moet onbelast zijn.
 - Controleren of het toebehoren het lichtdoorlatende oppervlak van de koplampen niet afdekt.
 - Controleren dat de geldende wetgeving in uw land niet voorziet in andere verplichtingen.

Voor een vorkheftruck uitgerust met een sleepsysteem

DE HEFTRUCK BESTUREN MET EEN AANHANGER

- Wat betreft het gebruik van een aanhanger, moet u de in uw land van kracht zijnde wetgeving in acht nemen (maximale rijsnelheid, remmen, maximaal gewicht van de aanhanger enz.).
- Niet vergeten de elektrische uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De reminrichting van de aanhanger moet voldoen aan de van kracht zijnde wetgeving.
- In het geval u een aanhanger trekt met rembekrachtiging, moet de heftruck die de aanhanger trekt voorzien zijn van een reminrichting voor de aanhanger. In dit geval niet vergeten de rem uitrusting van de aanhanger aan te sluiten op die van de heftruck.
- De verticale kracht op de trekhaak mag niet hoger zijn dan het maximum dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).
- Het toegestane totale rijdende gewicht mag niet hoger zijn dan het maximale gewicht dat door de constructeur is aangegeven (zie de plaat van de constructeur op de heftruck).

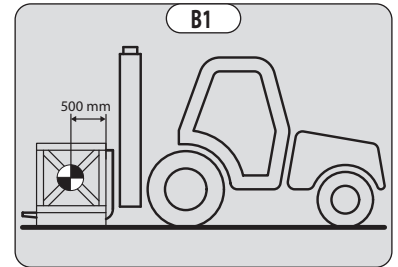
RAADPLEEG INDIEN NODIG UW DEALER.

A - KEUZE VAN HET TOEBEHOREN

- Alleen toebehoren die zijn goedgekeurd door MANITOU kunnen worden gebruikt op zijn vorkheftrucks.
- Controleren of het toebehoren geschikt is voor de te verrichten werkzaamheden (zie: 4 - OPTIONELE TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS).
- Zorg ervoor dat het toebehoren correct is geïnstalleerd en vergrendeld op het vorkenbord van de heftruck.
- Zorg ervoor dat uw heftrucktoebehoren goed werken.
- Houd u met het gebruikte toebehoren aan de limieten van de laaddiagrammen van de heftruck.
- Overschrijd de nominale capaciteit van het toebehoren niet.
- Til nooit een last met een slinger op zonder dat hiervoor een toebehoren is meegeleverd. Er zijn optionele oplossingen, raadpleeg uw dealer.

B - GEWICHT VAN DE LAST EN ZWAARTEPUNT

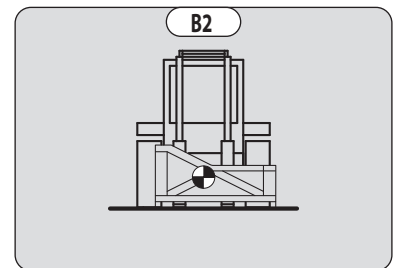
- Voordat u een last oppakt, moet u de massa en het zwaartepunt kennen.
- De grenswaarden met betrekking tot de belasting van de heftruck, gelden voor een lading waarvan de overlangse stand van het zwaartepunt zich op 500 of 600 mm van de hiel van de vork bevindt (afhankelijk van het model heftruck) (fig. B1). Raadpleeg uw dealer voor een hoger zwaartepunt.
- Bij onregelmatige ladingen het zwaartepunt bepalen in de overdwarse richting alvorens de lading te hanteren (fig. B2) en hem plaatsen in de overlangse as van de heftruck.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Het is verboden een lading te hanteren die de effectieve capaciteit vermeld in de grenswaarden van de heftruck te boven gaat.

Wat betreft ladingen met een verplaatsbaar zwaartepunt (vloeistof bijvoorbeeld), moet men rekening houden met de variaties van het zwaartepunt om de te hanteren lading te bepalen en nog voorzichtiger te werk gaan om deze variaties zoveel mogelijk te beperken.



C - DWARSE ATTITUDE VAN DE HEFTRUCK

De overdwarse stabiliteit is de overdwarse helling van het chassis ten opzichte van een horizontaal vlak.

Het heffen van de mast vermindert de zijdelingse stabiliteit van de heftruck. De overdwarse stabiliteit moet verzekerd zijn met de mast in de lage stand.

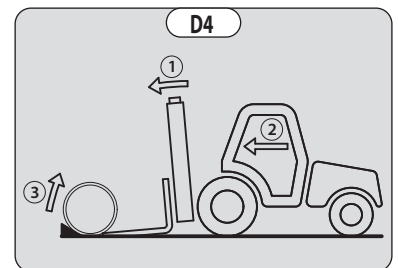
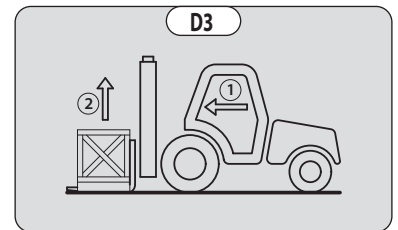
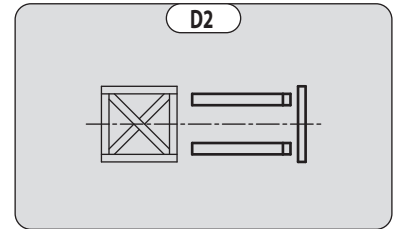
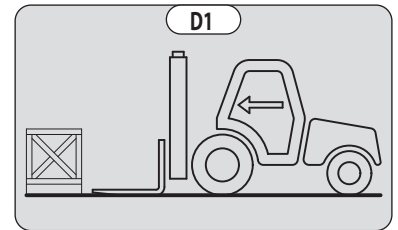
D - OPNEMEN VAN EEN LAST VAN DE GROND

- Met de heftruck loodrecht naar de lading toe rijden, de mast ingetrokken en de vork horizontaal (fig. D1).
- De vork in de juiste spreidstand zetten en centreren ten opzichte van de lading met het oog op de stabiliteit (fig. D2) (optionele uitrustingen zijn beschikbaar, raadpleeg uw dealer).
- Hijs nooit een lading met slechts één vork.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Wees u bewust van het risico van beknelling van ledematen bij het handmatig afstellen van de vorken.

- Voorzichtig vooruit rijden met de heftruck (1) en de vork vlak voor de lading neerzetten (fig. D3). Zo nodig de mast (2) iets optillen als men de lading beetpakt.
- De lading in de transportstand zetten.
- De lading naar achteren hellen met het oog op de stabiliteit (verliezen van de lading bij het remmen of op helling).



LADING ZONDER PALLET

- De schortplaat (1) schuin naar voren toe zetten en voorzichtig naar voren gaan met de heftruck (2) totdat de vork onder de lading kan worden geschoven (fig. D4). Zo nodig de lading stutten.
- De heftruck (2) verder naar voren laten gaan terwijl men de schortplaat nu schuin naar achteren toe zet (3) (fig. D4) om de lading op de vork te kunnen plaatsen.
- De overlangse en overdwarse stabiliteit van de lading controleren.

E - OPPAKKEN EN NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

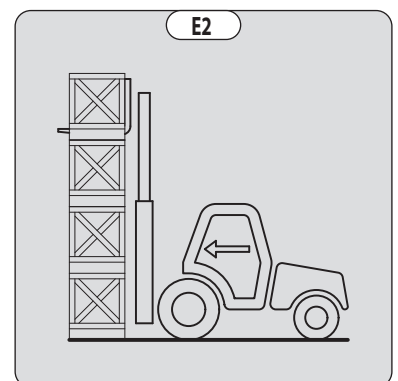
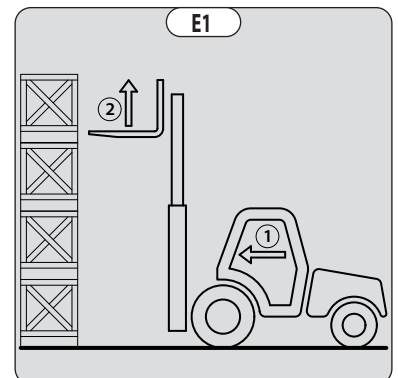
⚠ BELANGRIJK ⚠

U mag nooit en te nimmer de mast opheffen als de overdwarse stabiliteit van de heftruck niet verzekerd is (zie: INSTRUCTIES VOOR HET HANTEREN VAN EEN LAST: C - DWARSE ATTITUDE VAN DE HEFTRUCK).

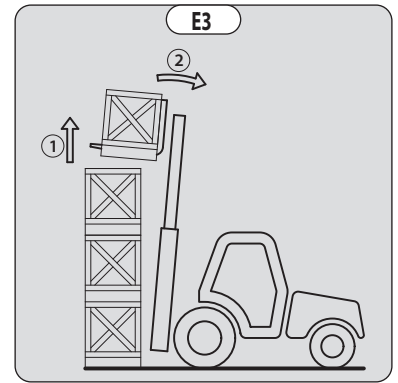
HERINNERING: Controleren of de hierna volgende handelingen kunnen worden uitgevoerd met een goed zicht (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ONBELAST EN MET EEN LADING: D - ZICHTBAARHEID).

OPPAKKEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

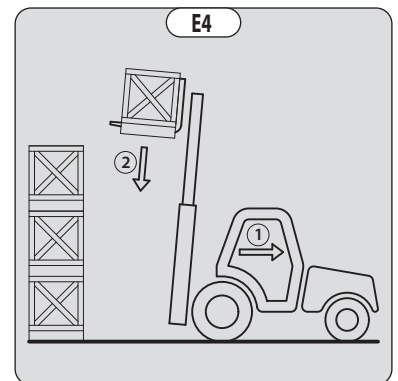
- Zorg ervoor dat de vorken gemakkelijk onder de lading door kunnen.
- De heftruck met de verticale mast (1) in de buurt brengen en de vorken ter hoogte van de lading (2) optillen (fig. E1).
- Al zacht en voorzichtig manoeuvrerend de vorken voor de lading tot de aanslag brengen (fig. E2).
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.



- Laat langzaam de lading (1) zakken (fig. E3).
- De schortplaat (2) voldoende schuin naar achteren zetten om de lading te stabiliseren (fig. E3).

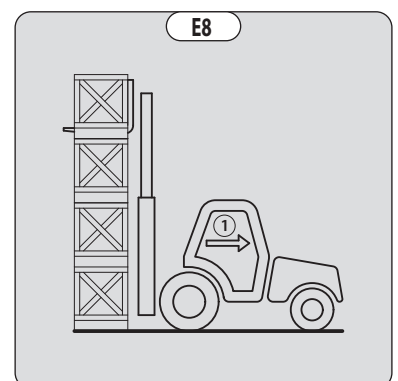
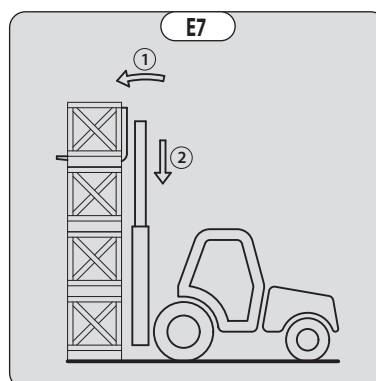
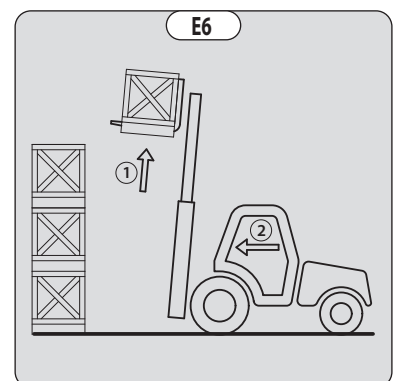
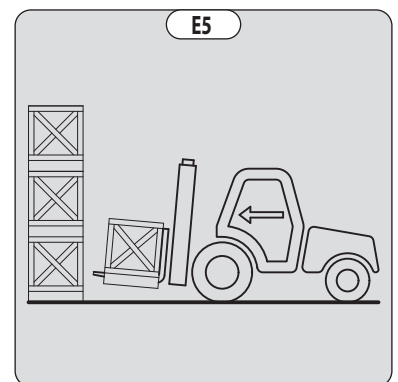


- De heftruck (1) zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar achteren rijden om de lading los te halen (fig. E4).
- De mast (2) naar beneden doen om de lading in transportstand te brengen (fig. E4).



NEERZETTEN VAN EEN HOGE LADING OP BANDEN

- De lading in de vervoersstand tot voor de stapel brengen (fig. E5).
- De mast (1) opheffen totdat de lading hoger is dan de stapel en de heftruck (2) al zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar voren rijden (fig. E6) totdat de lading zich boven de stapel bevindt.
- De parkeerrem aantrekken en de hendel van de rijrichtingschakelaar in de vrije stand zetten.
- De lading horizontaal zetten door de mast schuin naar voren te zetten (1) en hem op de stapel zetten (2), hierbij controleren of de lading naar behoren gepositioneerd is (fig. E7).
- De heftruck (1) al zacht en voorzichtig manoeuvrerend naar achteren rijden om de vorken los te halen (fig. E8).
- Vervolgens de vorken in transportstand brengen.



ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE HEFTRUCK

ALGEMENE INSTRUCTIES

OPMERKING: Raadpleeg uw dealer wat betreft alle ingrepen die niet in het kader van het regelmatige onderhoud vallen (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

- Draag geschikte kleding voor het onderhoud van de heftruck, vermijd sieraden en losse kleding. Maak uw haar vast en bescherm het indien nodig.
- Vóór iedere ingreep op de heftruck het elektrische contact verbreken met de contactschakelaar en de contactsleutel verwijderen.
- Lees de instructies aandachtig.
- Voer alle noodzakelijke reparaties, zelfs kleine, onmiddellijk uit.
- Herstel elk lek, zelfs kleine, onmiddellijk.
- Zorg ervoor dat verbruiksmaterialen en gebruikte onderdelen veilig en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.
- Pas op voor brandwonden en lekkend accuzuur.

ONDERHOUD

- Het periodieke onderhoud uitvoeren (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL) met het oog op de goede werking van de heftruck. Het niet naleven van periodiek onderhoud kan de contractuele garantievoorzwaarden beëindigen.

ONDERHOUDSLOGBOEK

- De onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd overeenkomstig de aanbevelingen in het deel: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL en de andere inspectie-, onderhouds-, reparatie- of aanpassingswerkzaamheden uitgevoerd aan de heftruck of toebehoren ervan moeten worden genoteerd in een onderhoudsboekje. Bij elke verrichting worden de datum van het werk, de namen van de personen of bedrijven die het hebben uitgevoerd, de aard van de verrichting en, indien van toepassing, de frequentie aangegeven. In het geval van vervanging van onderdelen van de heftruck, worden de referenties van deze elementen aangegeven.

PEIL VAN SMEERMIDDELEN

- De aanbevolen smeermiddelen gebruiken (nooit en te nimmer gebruikte smeermiddelen gebruiken).

ELEKTRICITEIT

OPMERKING: Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren met uitzondering van de handelingen beschreven in hoofdstuk: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Nooit zuur in de accu doen.

In geen geval mag de polariteit van de accu worden omgekeerd.

De manipulatie en het onderhoud van een accu kunnen gevaarlijk zijn, neem de volgende voorzorgen:

- Zuurbestendige veiligheidsbril, handschoenen, schort, handschoenen en kleding dragen.

- Ringen, bril, armband en kleding met metaaldelen afdoen.

- De accu altijd horizontaal houden.

- Nooit roken, of in de buurt van een vlam werken.

- Werk in een voldoende verlucht lokaal.

- Na het werken met een accu altijd de handen wassen, omdat accuzuur corrosief is.

- Indien u elektrolytpatten op de huid of in de ogen krijgt, moet u deze overvloedig spoelen met water gedurende 15 minuten en een arts raadplegen.

- Uitsluitend gereedschap met elektrische isolatie gebruiken.
- Tijdens het opladen van een accu niet roken of met een vlam in de buurt van de heftruck komen (vanwege het vrijkomen van waterstof).
- Leg geen metalen onderdelen op de accu.
- Koppel de accu los voordat men gaat werken aan het elektrische circuit.
- De accu altijd horizontaal houden.
- Bij het vervangen van een accu altijd een accu gebruiken die geschikt is voor het gewicht, de afmetingen en het vermogen van de heftruck (zie: 2 - BESCHRIJVING: KENMERKEN).
- De elektrolyt van de accu uitsluitend op peil brengen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water.

HYDRAULIEK

OPMERKING: Het is verboden ingrepen op het hydraulische circuit van de hantering van de lading uit te voeren, met uitzondering van de handelingen beschreven in het deel: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL.

BELANGRIJK

Het wijzigen van de instelling en demontage van de REGELKLEPPEN of VEILIGHEIDSKLEPPEN, die eventueel op de cilinders van uw heftruck zijn gemonteerd, is gevaarlijk.

HYDRAULISCHE ACCUMULATOREN, die op uw heftruck kunnen worden gemonteerd, zijn drukapparaten.

Het is gevaarlijk om deze apparaten en hun leidingen te demonteren.

Deze handelingen mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel (raadpleeg uw dealer).

- Probeer geen fittingen, slangen of hydraulische componenten los te maken terwijl het circuit onder druk staat.

LASSEN

BELANGRIJK

Elektrisch lassen op de heftruck is verboden, vanwege het gevaar dat de elektrische elementen beschadigd raken, met name de toerenregelaar (raadpleeg uw dealer).

SCHOONMAKEN VAN DE HEFTRUCK

OPMERKING: Het wassen is verboden met uitzondering van de handelingen beschreven in hoofdstuk: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL, raadpleeg uw dealer.

BELANGRIJK

Ontkoppel en bescherm de accustekker vooraleer waswerkzaamheden uit te voeren.

De elektrische componenten niet nat maken

Gebruik geen stoomreiniger, hogedrukreiniger of hogedrukspuit.

- De accu moet altijd schoon en droog zijn om te voorkomen dat de accu automatisch ontladst of dat er stroom weglekt (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).
- De accu niet afdekken met plasticfolie. Hierdoor ontstaat statische elektriciteit, hetgeen kan resulteren in een explosie.
- Reinig de heftruck of in ieder geval het betreffende gebied voor elke ingreep.
- De beweeglijke verbindingen, de elektrische componenten en aansluitingen vermijden tijdens het wassen.
- Zo nodig de heftruck beschermen zodat er geen water, damp of reinigingsproducten kunnen doordringen tot componenten die hierdoor beschadigd zouden kunnen raken, met name de elektrische componenten.
- Ervoor zorgen dat er geen sporen van olie of vet op de heftruck achterblijven.

TRANSPORT VAN DE HEFTRUCK

BELANGRIJK

Het transport van de heftruck brengt reële risico's met zich mee voor de bediener en zijn collega's.

- Slepen, hijsen, vervoeren van de heftruck (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).

DE HEFTRUCK WORDT LANGE TIJD NIET GEBRUIKT

INLEIDING

De hieronder gegeven aanbevelingen hebben ten doel beschadiging van de heftruck te voorkomen als hij lange tijd niet wordt gebruikt.

⚠ BELANGRIJK ⚠

*De procedures voor het langdurig uitschakelen en weer in bedrijf stellen van de heftruck dienen te worden uitgevoerd door uw dealer.
Deze periode van langdurige stilstand mag niet langer dan 12 maanden duren.*

VOORBEREIDING VAN DE HEFTRUCK

- Maak de heftruck grondig schoon.
- Alle eventuele lekkages van olie controleren en repareren.
- Vervang of repareer alle versleten of beschadigde onderdelen.
- De geleverde delen van de heftruck met helder koud water wassen en afdrogen.
- Werk de verf zo nodig bij.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ZONDER EN MET EEN LAST).
- Controleren of de stangen van de mastcilinders allemaal ingetrokken zijn.
- Laat alle druk uit de betreffende hydraulische circuits ontsnappen.

BESCHERMEN VAN DE HEFTRUCK

- De accu uitschakelen en verwijderen en opslaan op een veilige plaats beschut tegen koude na hem helemaal te hebben opgeladen (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).
- De heftruck op verticale stutten plaatsen zodat de banden niet in contact met de vloer zijn en de parkeerrem loszetten.
- De stangen van de cilinders die niet zijn ingetrokken tegen corrosie beschermen.
- Wikkel de banden in.

OPMERKING: Als de heftruck buiten wordt gestald, dek deze dan af met een waterdicht zeildoek.

DE HEFTRUCK OPNIEUW IN DIENST NEMEN

- Monteer opnieuw de accu en sluit deze opnieuw aan (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).
- Verwijder de beschermingen op de stangen van de cilinders.
- Voer het dagelijks onderhoud uit (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).
- Trek de parkeerrem aan en verwijder de kriksteunen.
- De heftruck in zijn geheel smeren (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).
- De heftruck opstarten met inachtneming van de instructies en veiligheidsvoorschriften (zie: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ZONDER EN MET EEN LAST).
- Voer alle hydraulische bewegingen van de mast uit en ga steeds tot het einde van elke cilinder.

VERWIJDERING VAN DE HEFTRUCK

MANITOU voldoet aan de voorschriften die voortvloeien uit richtlijn 2000/53 / EG met betrekking tot het einde van de levensduur van de heftruck.

Deze heftruck bevat geen enkele stof of materiaal dat verboden is door richtlijn 2000/53 / EG.

OPMERKING: Zorg ervoor dat verbruiksmaterialen en gebruikte onderdelen veilig en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.
Raadpleeg uw dealer voordat u de heftruck wegdoet.

RECYCLING VAN DE MATERIALEN

METALEN

- Zijn 100% recyclebaar en recyclebaar.

KUNSTSTOF

- Kunststof onderdelen zijn gemarkeerd met een markering, in overeenstemming met de geldende voorschriften.
- Om het recyclingproces te vergemakkelijken, is het scala aan gebruikte materialen beperkt.
- De meeste kunststoffen zijn gemaakt van zogenaamde thermoplastische kunststoffen die gemakkelijk kunnen worden gerecycled door smelten, granuleren of malen.

RUBBERS

- Banden en pakkingen kunnen worden verpletterd voor gebruik bij het maken van cement of voor herbruikbare korrels.

GLAZEN

- Kan worden gedemonteerd en verzameld voor behandeling door glasblazers.

BESCHERMEN VAN HET MILIEU

Door het onderhoud van uw heftruck toe te vertrouwen aan het MANITOU-netwerk, wordt het risico op vervuiling beperkt en wordt de bijdrage tot milieubescherming gerespecteerd.

VERSLETEN OF BESCHADIGDE ONDERDELEN

- Laat de onderdelen niet in de natuur achter.
- MANITOU en zijn netwerk onderschrijven een aanpak om het milieu te beschermen door middel van recycling.

GEBRUIKTE OLIE

- Het MANITOU-netwerk verzamelt en verwerkt deze oliën.
- Door ons de olieverseringen toe te vertrouwen, wordt het risico op vervuiling beperkt.

GEBRUIKTE ACCU'S EN BATTERIJEN

- Gooi accu's en batterijen van de afstandsbediening niet weg, deze bevatten metalen die schadelijk zijn voor het milieu.
- Breng deze naar een MANITOU-netwerk of een ander erkend inzamelpunt.

OPMERKING: MANITOU heeft als doelstelling het produceren van heftrucks met de beste prestaties en een minimale uitstoot van vervuilende stoffen.

2 - BESCHRIJVING

2 - BESCHRIJVING

<u>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</u> (ME 440 80V S3 / ME 445 80V S3 / ME 450 80V S3)	4
<u>'UKCA'-CONFORMITEITSVERKLARING</u> (ME 440 80V S3 / ME 445 80V S3 / ME 450 80V S3)	6
<u>STICKERS EN VEILIGHEIDSPLATEN</u>	8
<u>IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK</u>	10
<u>KENMERKEN</u>	12
<u>KARAKTERISTIEKEN VAN DE MASTEN EN LASTPLATEN</u>	14
<u>KENMERKEN ACCU</u>	16
<u>BANDEN VOOR EN ACHTER</u>	18
<u>CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN</u>	20

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING (ME 440 80V S3 / ME 445 80V S3 / ME 450 80V S3)

Dit document is een model van de EG-verklaring van overeenstemming en neemt de inhoud over van de oorspronkelijke verklaring die bij de machine werd geleverd.

Dit model en het originele document kunnen gegevensvelden bevatten die niet van toepassing zijn op de machine. Deze velden worden leeg gelaten als ze niet relevant zijn.

Raadpleeg de originele certificaten voor alle relevante waarden voor uw machine.

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)** **«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249**
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

ME 440 80V S3

ME 445 80V S3

ME 450 80V S3

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* : Non applicable

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : Non applicable

9) Organisme notifié, *Notified body* : Non applicable

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* :

9) Organisme notifié, *Notified body* :

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : dB (A)

13) Garanti, *Guaranteed* : dB (A)

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN 12895

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверение, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norem a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseserklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχανήμα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.

es : 1) Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesse õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standarditele, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvatus koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmät, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) «CE» dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclononn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasúimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aghuisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh a bhfios, 15) caighdeáin comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsíniheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfelelőségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfarlu þeimra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Sertifiko Nr., 10) Paskelbtąjį įstaigą, 15) suderintus standartus naudojamas, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u li ġimplymentawhom fil-ġigji nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru ta' certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-Istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f', 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinerne i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadczam, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às directivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cârții tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namntecknin.

'UKCA'-CONFORMITEITSVERKLARING (ME 440 80V S3 / ME 445 80V S3 / ME 450 80V S3)

Dit document is een model van de UKCA-conformiteitsverklaring en neemt de inhoud over van de oorspronkelijke verklaring die bij de machine werd geleverd.

Dit model en het originele document kunnen gegevensvelden bevatten die niet van toepassing zijn op de machine. Deze velden worden leeg gelaten als ze niet relevant zijn.

Raadpleeg de originele certificaten voor alle relevante waarden voor uw machine.

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **MANITOU BF**
Address: **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE**
Authorized representative: **MANITOU UK**
Ebblake Industrial Estate - Dorset BH 31 6BB
Verwood - United Kingdom

The manufacturer declares that the below described machinery:

ME 440 80V S3
ME 445 80V S3
ME 450 80V S3

Complies with the following legislation:

The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, as amended

The machine is designed for the lifting of persons:

Applied procedure:	Non applicable
Certificate number:	Non applicable
Dated:	
Approved body:	Non applicable

**Noise Emission in the Environment by Equipment
for use Outdoors Regulations 2001, as amended**

Applied procedure:
Approved body:

Sound power level:

Measured:	dB (A)
Guaranteed:	dB (A)

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, as amended

The following designated standards have been addressed:

EN 12895

The following standards or technical guidance have been addressed:

-

At:
Name of signatory:
Position:
Company:
Signature:

Date:

STICKERS EN VEILIGHEIDSPLATEN

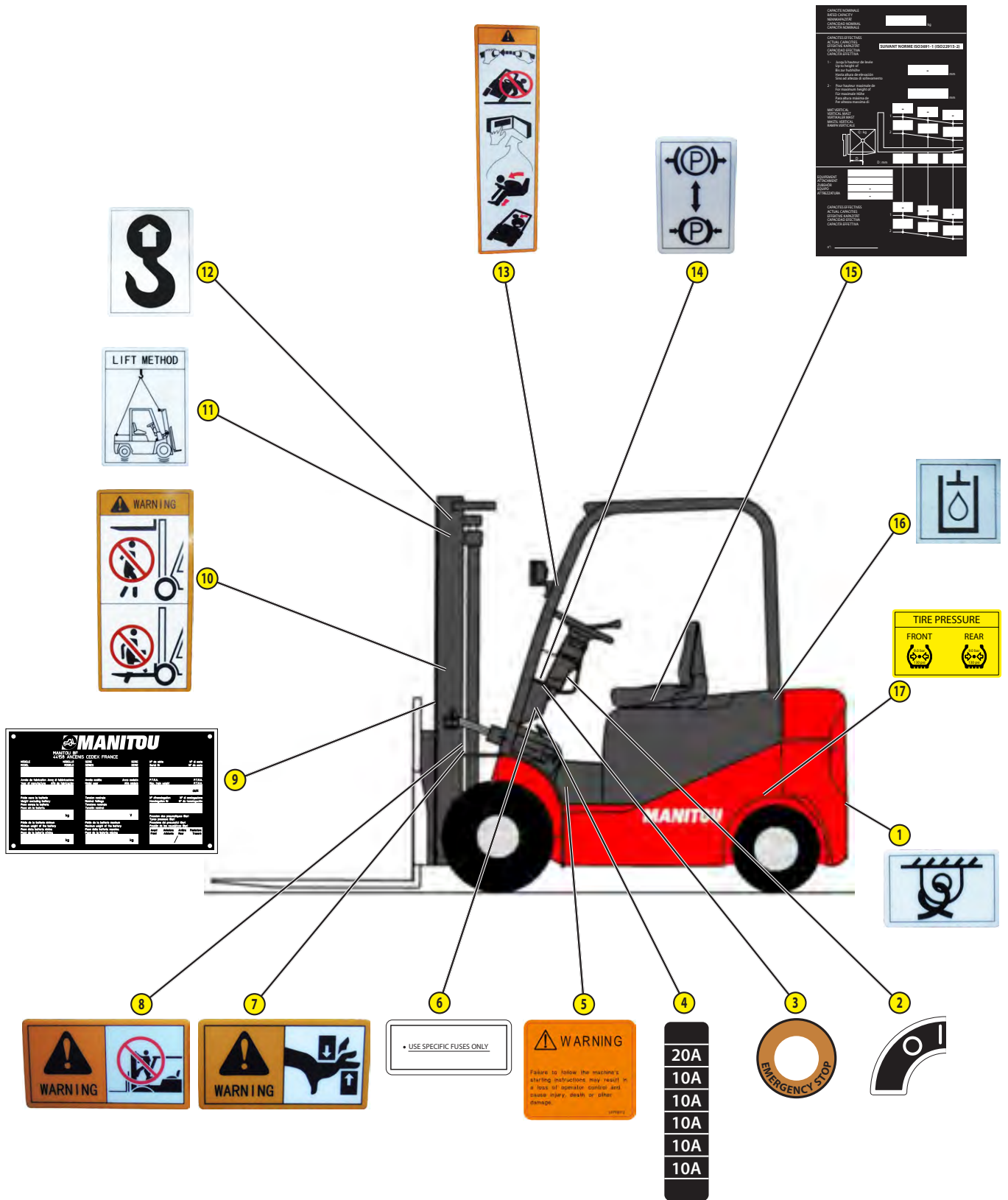


*Alle veiligheidsstickers en -platen schoonmaken zodat ze leesbaar zijn.
Vervang verplicht de stickers en platen met veiligheidsvoorschriften indien zij niet goed leesbaar of beschadigd zijn.
Controleer na elke vervanging van een onderdeel of de veiligheidsplaten en -stickers nog aanwezig zijn.*

STICKERS EN PLATEN

MERKTEKEN	REFERENTIE	BESCHRIJVING
1	289101	- Bevestigingspunt
2		- Contactsluiter met sleutel
3	52548638	- Noodstop
4		- Zekeringen
5	52759172	- Waarschuwing risico van verkeerd gebruik (alleen in het Verenigd Koninkrijk)
6	52548603	- Voorschriften zekeringen
7	828054	- Veiligheidsvoorschriften inklemming
8	52521861	- Veiligheidsvoorschriften mast
9	Raadpleeg uw dealer	- Plaat fabrikant
10	828044	- Veiligheidsvoorschriften vorken
11	52521805	- Voorschriften voor het hijsen
12	24653	- Hijspunt
13	52531617	- Veiligheidsvoorschriften bestuurder
14	52548660	- Handrem
15	Raadpleeg uw dealer	- Grenswaarden belasting (volgens model) *
16	52521860	- Hydraulische olie
17	52548614	- Voorschriften druk banden (volgens model)

* De in de handleiding genoemde grenswaardenbelasting is een standaard of nieuwe tabel. Elke heftruck gekoppeld aan toebehoren heeft een specifieke tabel. Raadpleeg hiervoor uw dealer.



IDENTIFICATIE VAN DE HEFTRUCK

Ons beleid is gebaseerd op een constante verbetering van onze producten, diensgevolge kan het voorkomen dat wij bepaalde wijzigingen doorvoeren in onze serie heftrucks zonder dat wij verplicht zijn onze klanten hiervan op de hoogte te stellen.

Wij verzoeken u vriendelijk altijd op uw bestellingen voor reserveonderdelen of aanvragen voor technische inlichtingen de volgende gegevens te vermelden:

OPMERKING: Teneinde iedere vergissing met betrekking tot de nummers uit te sluiten, raden wij u aan ze in te vullen op de hiervoor voorziene plaatsen als u de heftruck in ontvangst neemt.

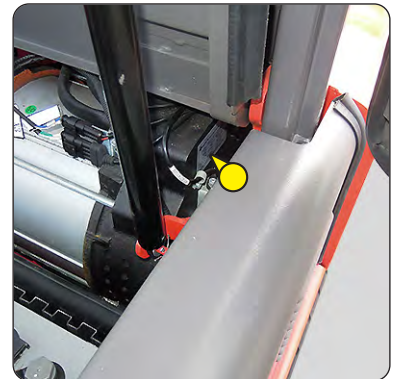
TYPEPLAATJE VAN DE CONSTRUCTEUR VAN DE HEFTRUCK

- A - MODEL
- B - SERIE
- C - Serienummer
- D - Bouwjaar
- E - Modeljaar
- F - Toegestaan totaal rijdend gewicht
- G - Gewicht zonder accu
- H - Nominaal vermogen
- I - Homologatienummer
- J - Gewicht van de accu mini
- K - Gewicht van de accu maxi
- L - Bandendruk

Alle overige technische inlichtingen met betrekking tot de heftruck staan beschreven in het hoofdstuk: 2 - BESCHRIJVING: KENMERKEN.

ELEKTROMOTOR VAN HYDRAULISCHE POMP

- Type
- Model
- Serienummer
- Referentie
- Vermogen



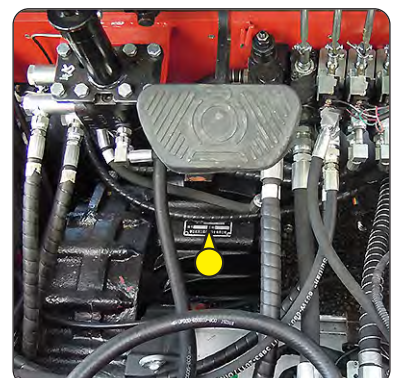
ELEKTRISCHE TRANSMISSIEMOTOREN

- Type
- Model
- Serienummer
- Referentie
- Vermogen



TRANSMISSIE

- Model
- Serienummer
- Bouwjaar



MAST

- Identificatienr. van de mast



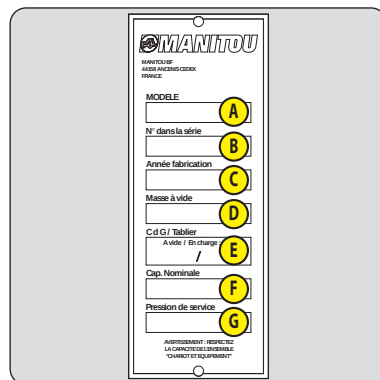
CHASSIS

- Chassisnummer



TYPEPLAATJE TOEBEHOREN

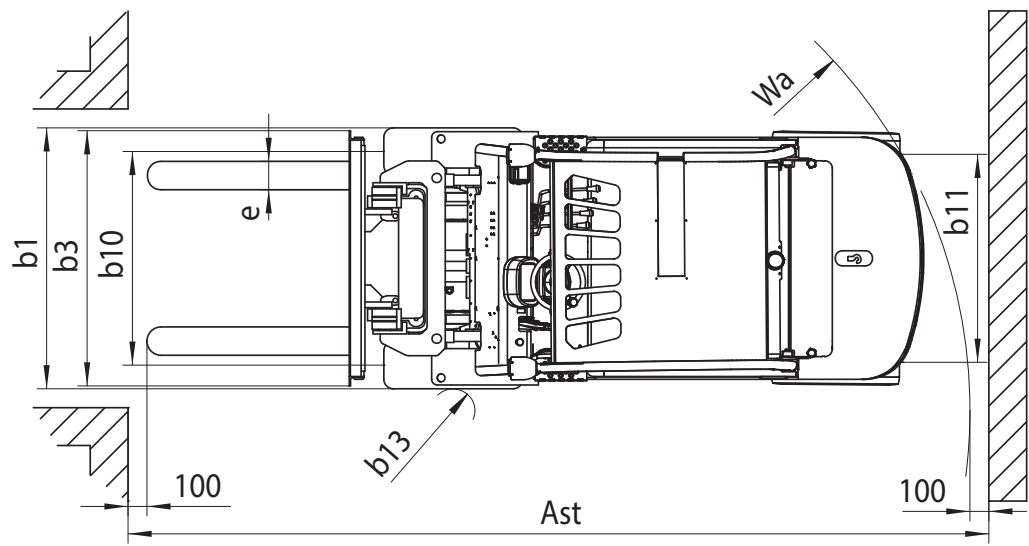
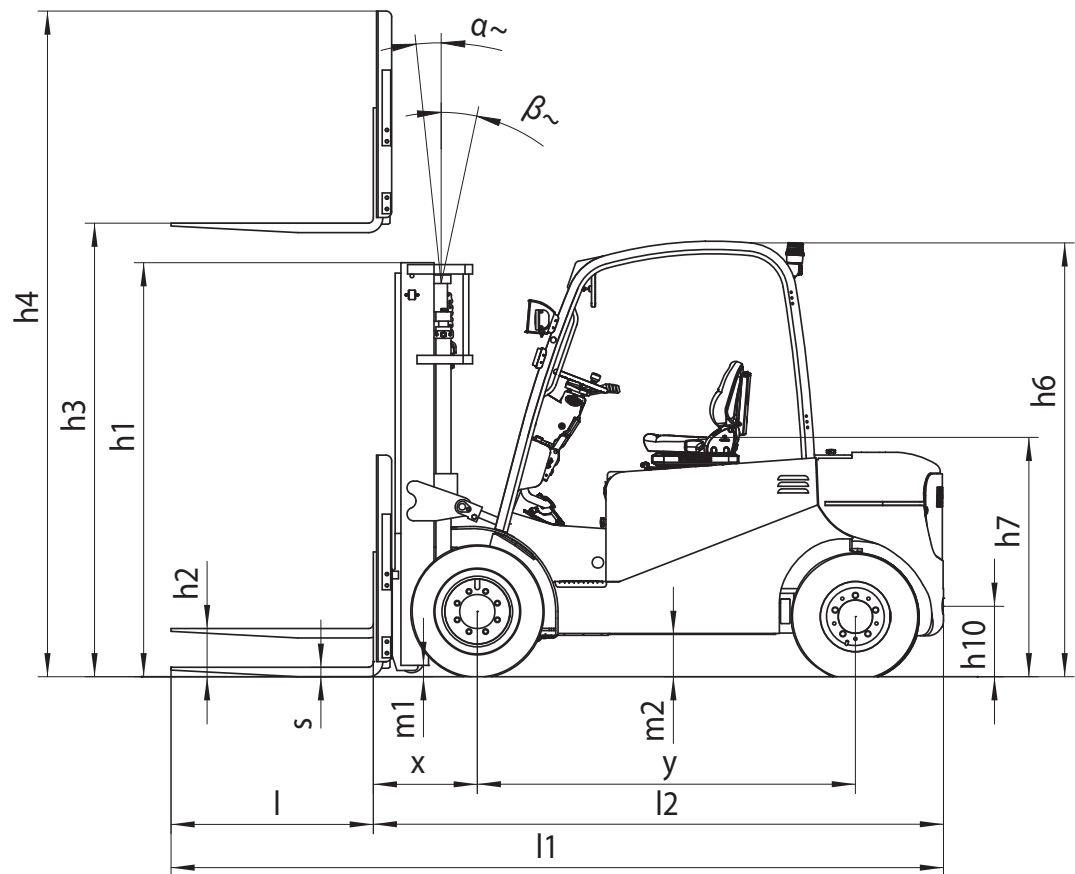
- A - Model
- B - Serienummer
- C - Bouwjaar
- D - Leeg gewicht
- E - Zwaartepunt
- F - Nominaal vermogen
- G - Bedrijfsdruk



KENMERKEN

BENAMING	1,1	FABRIKANT		MANITOU		
	1,2	MODELTYPE		ME 440 ME 440 FOB	ME 445 ME 445 FOB	ME 450 ME 450 FOB
	1,3	Aandrijving: accu, diesel, benzine, LPG, stopcontact		Batterij		
	1,4	Type besturing: handmatig, begeleider, staand, zittend		Zittend		
	1,5	Nominale capaciteit/belasting op vork (basiscapaciteit)	Q (t)	4,0	4,5	4,999
	1,6	Zwaartepunt van de last	c (mm)	500		
	1,8	Afstand van het draagvlak van de last tot het midden van de vooras	x (mm)	550		
	1,9	Wielbasis	y (mm)	2000		
GEWICHT	2,1	Heftruckgewicht bedrijfsklaar	kg	6600	6800	7100
	2,2	Belasting per as vooraan belast	kg	9440	9950	10635
	2.2.1	Belasting per as belast achteraan	kg	1160	1350	1465
	2,3	Belasting per as vooraan onbelast	kg	2640	2850	3455
	2.3.1	Belasting per as achteraan onbelast	kg	3960	3950	3625
ONDERWAGEN	3,1	Uitrusting wielen: band (V), superelastische (SE), luchtband (L)		SE		
	3,2	Afmetingen voorwielen	" of mm	250/15		
	3,3	Afmetingen achterwielen	" of mm	7.00-12		
	3,5	Aantal voorwielen (x = aangedreven)		2x		
	3.5.1	Aantal achterwielen (x = aangedreven)		2		
	3,6	Spoorbreedte (midden wiel) vooraan	b10 (mm)	1130		
	3,7	Spoorbreedte (midden wiel) achteraan	b11 (mm)	1100		
AFMETINGEN	4,1	Kantelen van de mast naar voren	α (°)	6		
	4.1.1	Kantelen van de mast naar achteren	β (°)	12		
	4,2	Hoogte neergelaten mast	h1 (mm)	2185		
	4,3	Vrij heffen	h2 (mm)	150		
	4,4	Hefhoogte	h3 (mm)	3000		
	4,5	Totale hoogte uitgeschoven (met/zonder maststeun)	h4 (mm)	4170/3770		
	4,7	Hoogte van de beschermkooi (cabine)	h6 (mm)	2300		
	4,8	Stoelhoogte	h7 (mm)	1135		
	4.12	Koppelingshoogte	h10 (mm)	460		
	4.19	Totale lengte	l1 (mm)	4165		
	4.20	Lengte tot de hiel van de vork	l2 (mm)	3015		
	4.21	Totale breedte	b1 (mm)	1380		
	4.22	Doorsnede vorkarmen	e/s (mm)	122 / 50	150 / 50	150 / 50
	4.22.2	Lengte vorkarmen	l (mm)	1150		
	4.23	Schutbord vorkenhouder volgens norm DIN 15173 A/B		FEM 3 A		
	4.24	Breedte vorkenbord	b3 (mm)	1100		
	4.31	Bodemvrijheid van de mast	m1 (mm)	110		
	4.32	Bodemvrijheid in het centrum van de onderwagen	m2 (mm)	219		
	4.33	Dwarsbreedte van het gangpad pallet 1000x1200	Ast (mm)	4397		
	4.34	Longitudinale breedte van het gangpad pallet 800x1200	Ast (mm)	4715		
	4.35	Draaistraal	Wa (mm)	2720		
	4.36	Interne draaicirkel	b13 (mm)	115		
UITVOERING	5,1	Verplaatsingssnelheid belast	km/u	13,5	13,5	13
	5.1.1	Verplaatsingssnelheid onbelast	km/u	14	14	13,5
	5,2	Hijssnelheid met last	m/s	0,26		
	5.2.1	Hijssnelheid onbelast	m/s	0,4		
	5,3	Daalsnelheid belast	m/s	0,5		
	5.3.1	Daalsnelheid onbelast	m/s	0,3		
	5,5	Nominale tractiekracht belast	N	24000	26000	27000
	5.5.1	Nominale tractiekracht onbelast	N	19500	20000	20500
	5,7	Laadbrug belast	%	15		
	5.7.1	Laadbrug onbelast	%	16		
	5,9	Versnellingstijd voor rijden belast	s	4,7	5,2	5,5
	5.9.1	Versnellingstijd voor rijden onbelast	s	4,5	5	5,1
	5.10	Bedrijfsrem		Hydrauliek/trommel		

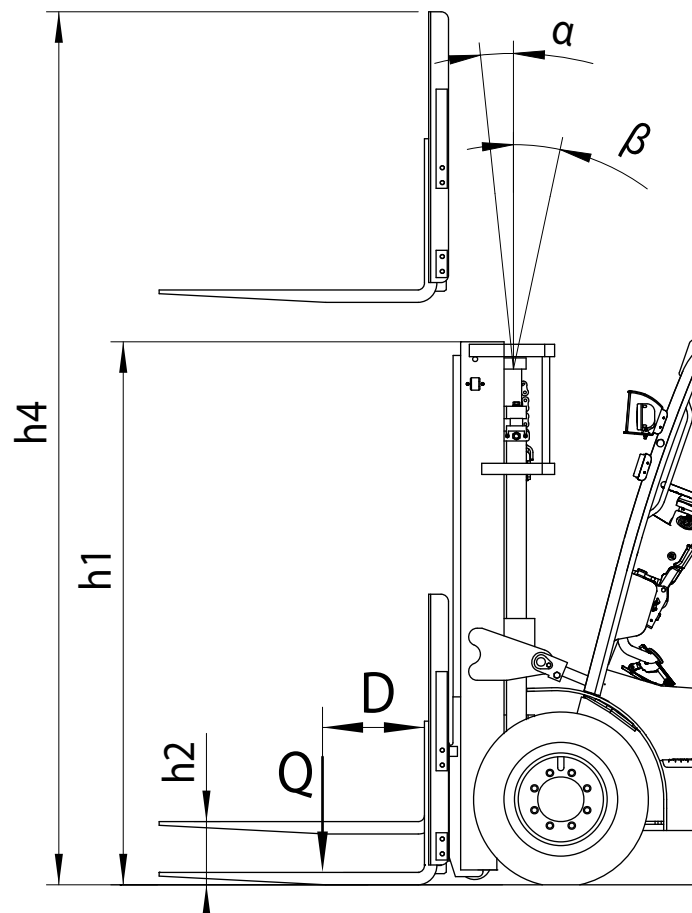
MOTORISATIE	6,1	Vermogen verplaatsingsmotor	KW	16,6		
	6,2	Vermogen hijsmotor	KW	25,4		
	6,3	Afmetingen accubak conform DIN 43531/35/36 A,B,C, nr.		DIN 43536 A		
	6,4	Accuspanning / capaciteit	V/Ah	80/700		
	6,6	Energieverbruik volgens VDI-cyclus	kWh / u	12,5	13,1	15,3
DIVERSEN	8,1	Snelheidsregeling		Elektronisch		
	8,2	Hydraulische bedrijfsdruk voor toebehoren	Bar	210		
	8,3	Oliedebiet voor toebehoren	L/min	65		
	8,4	Geluidsniveau op oorhoogte chauffeur volgens EN 12053	dB (A)	78		
	8,5	Trekkrachtregelaar		Kollmorgen AC		
	8,6	Regelaar van de hydraulische bewegingen		Kollmorgen AC		



KARAKTERISTIEKEN VAN DE MASTEN EN LASTPLATEN

OPMERKING: De specificaties zijn niet bindend voor de fabrikant en kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

	HEF- MAST	VRIJ HEFFEN		MASTHOOGTE			KANTELING		WAARDEN OP DE VORKEN				WAARDEN MET INGEBOUWDE TDL			
		h2 met ondersteuning (mm)	h2 zonder ondersteuning (mm)	h1 neergelaten (mm)	h4 ingezet met ondersteuning (mm)	h4 ingezet zonder ondersteuning (mm)	α AV (°)	β AR (°)	Hoogte bij maximale capaciteit (mm)	Capaciteit bij max. hoogte CDG bij 500 mm (kg)	4 t	4,5 t	5 t	4 t	4,5 t	5 t
ME 440 FOB ME 440 FOB ME 445 ME 450 ME 450 FOB	3000 std		150	2185	4170	3770	6	12	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
	3300		150	2335	4470	4070	6	12	3300	3300	3300	3300	3300	3300	3300	3300
	3500		150	2435	4670	4270	6	12	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500	3500
	4000		150	2735	5170	4770	6	12	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000
	4300		150	2900	5470	5070	6	6	4300	4300	4300	4300	4300	4300	4300	4300
DUPLEX TOTALE ZICHTBAAR- HEID	4500		150	3010	5670	5270	6	6	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500	4500
	4800		150	3175	5970	5570	6	6	4800	4800	4800	4800	4800	4800	4800	4800
	5000		150	3285	6170	5770	6	6	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000
	3000	1000	1365	2166	4170	3805	6	12	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000	3000
	3300	1150	1515	2316	4470	4105	6	12	3300	3300	3300	3300	3300	3300	3300	3300
DUPLEX VRIJ HEFFEN	4000	1500	1865	2666	5170	4805	6	12	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000
	4000	850	1218	2020	5170	4805	6	12	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000	4000
	4300	950	1318	2120	5470	5105	6	6	4300	4300	4300	4300	4300	4300	4300	4300
	4800	1110	1478	2280	5970	5605	6	6	4800	4800	4800	4800	4800	4800	4800	4800
	5000	1180	1548	2350	6170	5805	6	6	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000
TRIPLEX VRIJ HEFFEN	5500	1348	1710	2515	6670	6305	3	6	5500	5500	5500	5500	5500	5500	5500	5500
	6000	1560	1928	2730	7170	6805	3	6	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000	6000



- NOMINALE CAPACITEIT ►
- EFFECTIEVE CAPACITEIT
(overeenkomstig norm ISO 3691-1) ►
- 1 - Tot de hefhoogte ►
- 2 - Voor een maximale hoogte van ►
- VERTICALE MAST ►
- APPARATUUR ►
- EFFECTIEVE CAPACITEIT ►

CAPACITE NOMINALE RATED CAPACITY NENNKAPAZITÄT CAPACIDAD NOMINAL CAPACITÀ NOMINALE	kg
CAPACITES EFFECTIVES ACTUAL CAPACITIES EFFEKTIVE KAPAZITÄT CAPACIDAD EFECTIVA CAPACITÀ EFFETTIVA	SUIVANT NORME ISO3691-1 (ISO22915-2)
1 - Jusqu'à hauteur de levée Up to height of Bis zur Hubhöhe Hasta altura de elevación Sino ad altezza di sollevamento	mm
2 - Pour hauteur maximale de For maximum height of Für maximale Höhe Para altura máxima de Per altezza massima di	mm
MAT VERTICAL VERTICAL MAST VERTIKALER MAST MASTIL VERTICAL RAMPA VERTICALE	
EQUIPEMENT ATTACHMENT ZUBEHÖR EQUIPO ATTREZZATURA	
CAPACITES EFFECTIVES ACTUAL CAPACITIES EFFEKTIVE KAPAZITÄT CAPACIDAD EFECTIVA CAPACITÀ EFFETTIVA	
n°:	

OPMERKING: De in de handleiding genoemde grenswaardenbelasting is een standaard of nieuwe tabel.
Elke heftruck gekoppeld aan toebehoren heeft een specifieke tabel.
Raadpleeg hiervoor uw dealer.

KENMERKEN ACCU

	AFMETINGEN VAN HET COMPARTIMENT (MM)					TYPE ACCU		CAPACITEIT ACCU	GEWICHT VAN ACCU + COMPARTIMENT
	A	B	C	H1	H2				
ME 440 ME 440 FOB ME 445 ME 445 FOB ME 450 ME 450 FOB	1028	711	225	769	784	EXIDE FULMEN	STANDAARD	80V-320A-560Ah	1284 kg
							HOGЕ CAPACITEIT	80V-320A-620Ah	1568 kg
						HOPPECKE	STANDAARD	80V-320A-560Ah	1483 kg
							HOGЕ CAPACITEIT	80V-320A-620Ah	1483 kg
						HAWKER	STANDAARD	80V-320A-560Ah	1480 kg
							HOGЕ CAPACITEIT	80V-320A-620Ah	1572 kg



BANDEN VOOR EN ACHTER

VOOR		DRUK(bar) BELASTING PER BAND (kg)	ME 440 80V S3 ME 440 80V S3 FOB	ME 445 80V S3 ME 445 80V S3 FOB	ME 450 80V S3 ME 450 80V S3 FOB
ADVANCE	PPS 250/70 - 15	DRUK	VOL	VOL	VOL
		onbelast	2000	2000	1750
		belast	4750	5000	5300
	PPS 250/70 - 15 Laat geen sporen na	DRUK	VOL	VOL	VOL
		onbelast	2000	2000	1750
		belast	4750	5000	5300
CHENG SHIN	250/70 - 15	DRUK	10,3	10,3	10,3
		onbelast	2000	2000	1750
		belast	4750	5000	5300
CONTINENTAL	PPS 250/70 - 15 Laat geen sporen na	DRUK	VOL	VOL	VOL
		onbelast	2000	2000	1750
		belast	4750	5000	5300
	250/70 - 15	DRUK	10,3	10,3	10,3
		onbelast	2000	2000	1750
		belast	4750	5000	5300

ACHTER		DRUK(bar) BELASTING PER BAND (kg)	ME 440 80V S3 ME 440 80V S3 FOB	ME 445 80V S3 ME 445 80V S3 FOB	ME 450 80V S3 ME 450 80V S3 FOB
ADVANCE	PPS 7.00 x 12	DRUK	VOL	VOL	VOL
		onbelast	1300	1450	1750
		belast	600	700	650
	PPS 7.00 x 12 Laat geen sporen na	DRUK	VOL	VOL	VOL
		onbelast	1300	1450	1750
		belast	600	700	650
CHENG SHIN	7.00 x 12	DRUK	8,6	8,6	8,6
		onbelast	1300	1450	1750
		belast	600	700	650
CONTINENTAL	PPS 7.00 x 12 Laat geen sporen na	DRUK	VOL	VOL	VOL
		onbelast	1300	1450	1750
		belast	600	700	650
	7.00 x 12	DRUK	8,6	8,6	8,6
		onbelast	1300	1450	1750
		belast	600	700	650

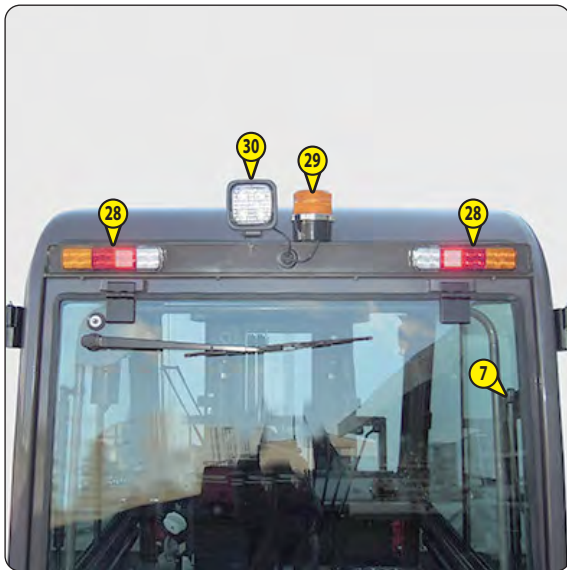
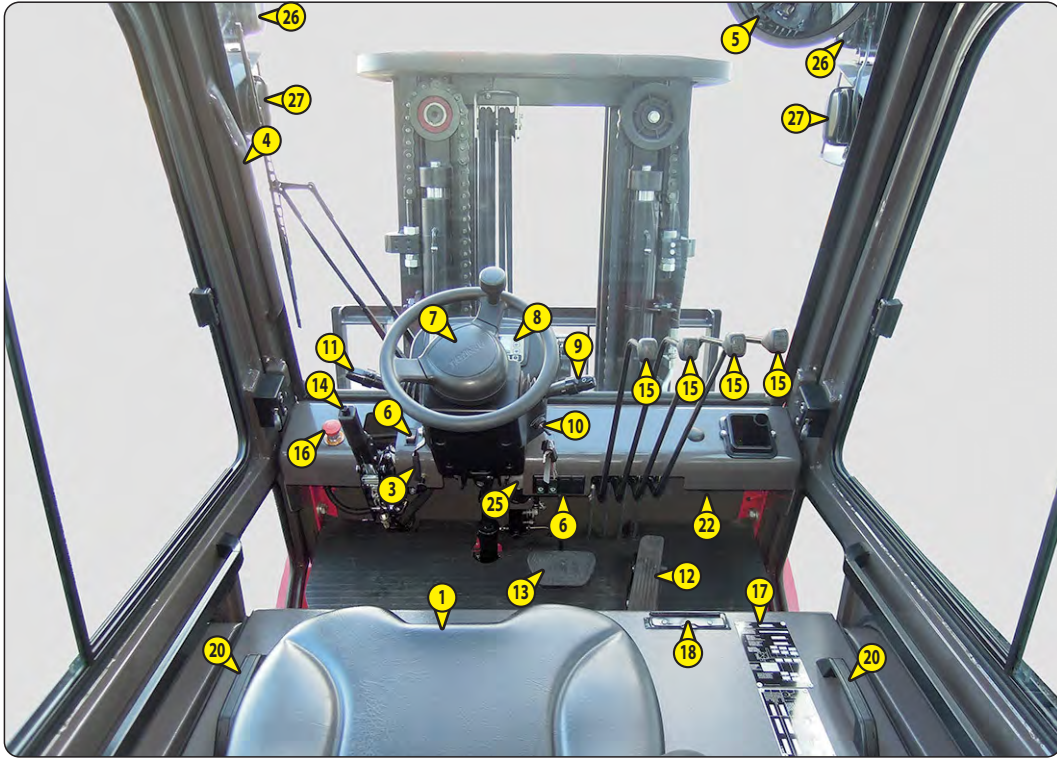
		DRUK (bar)	LAST (kg)	CONTACTDRUK MET DE GROND (kg/cm2)		CONTACTOPPERVLAK MET DE GROND (cm2)	
				HARDE GROND	RULLE GROND	HARDE GROND	RULLE GROND
ADVANCE	PPS 250/70 - 15	VOL	1750				
			2000				
			4750				
			5000				
			5300				
	PPS 7.00 x 12	VOL	600				
			650				
			700				
			1300				
			1450				
	PPS 250/70 - 15 Laat geen sporen na	VOL	1750				
			2000				
			4750				
			5000				
			5300				
	PPS 7.00 x 12 Laat geen sporen na	VOL	600				
			650				
			700				
			1300				
			1450				
CHENG SHIN	250/70 - 15		1750				
			2000				
			4750				
			5000				
			5300				
	7.00 x 12		600				
			650				
			700				
			1300				
			1450				
CONTINENTAL	PPS 250/70 - 15 Laat geen sporen na	VOL	1750				
			2000				
			4750				
			5000				
			5300				
	250/70 - 15		600				
			650				
			700				
			1300				
			1450				
	PPS 7.00 x 12 Laat geen sporen na	VOL	1750				
			2000				
			4750				
			5000				
			5300				
	7.00 x 12		600				
			650				
			700				
			1300				
			1450				

CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN

BESCHRIJVING

- 1 - BESTUURDERSSTOEL
- 2 - VEILIGHEIDSGORDEL (NIET AFGEBEELD)
- 3 - HENDEL VOOR DE INCLINATIE VAN HET STUUR
- 4 - PORTIERHANDVAT BESTUURDERSCABINE
- 5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL
- 6 - SCHAKELAARS
- 7 - CLAXONS
- 8 - INSTRUMENTENBORD
- 9 - LICHTSCHAKELAAR EN KNIPPERLICHTEN
- 10 - SLEUTELSCHAKELAAR
- 11 - OMKEERINRICHTING
- 12 - GASPEDAAL
- 13 - PEDAAL VAN BEDRIJFSREM
- 14 - HANDREM
- 15 - HYDRAULISCHE BEDIENINGSELEMENTEN
- 16 - KNOP NOODSTOP
- 17 - GRENSWAARDEN VAN DE BELASTING
- 18 - DOCUMENTENKLEM
- 19 - DOCUMENTENDRAGER (NIET AFGEBEELD)
- 20 - ACCUKAP OMHOOG
- 21 - VERMOGENSZEKERING (NIET AFGEBEELD)
- 22 - ZEKERINGEN
- 23 - ACCUCONTACT
- 24 - VERGREDELINGSASSEN VAN DE ACCUBAK
- 25 - REMOLIETANK
- 26 - STADSLICHTEN EN WERKLICHTEN VOOR
- 27 - KNIPPERLICHTEN VOOR
- 28 - ACHTERLICHTEN
- 29 - SCHITTERLICHT
- 30 - WERKLICHT ACHTER

OPMERKING: Alle gebruikte termen zoals: RECHTS, LINKS, VOOR, ACHTER moeten worden uitgelegd als voor iemand die op de bestuurdersstoel zit en voor zich uit kijkt.



1 - BESTUURDRERSSTOEL

VOOR UW COMFORT KAN DEZE STOEL VOLLEDIG VERSTELD WORDEN.

AFSTELLING GEWICHT (FIG. A)

Stel het gewicht in terwijl de bestuurder op de stoel zit.

- Trek de hendel voor gewichtsafstelling 1 volledig uit.
- Beweeg de hendel voor gewichtsafstelling 1 naar omhoog om het gewicht te verhogen of naar beneden om het te verminderen.
- Tien posities zijn mogelijk tussen het minimum en maximumgewicht. Stel voor elke verplaatsing de hendel in de centrale stand. De maximale of minimale afstelling wordt aangegeven door een onbelaste verplaatsing van de hendel.
- Het gewicht van de bestuurder is correct ingesteld als de pijl zich in de centrale positie van controlelampje 2 bevindt.
- Klap na het instellen van het gewicht de hendel voor gewichtsafstelling 1 volledig terug.

OPMERKING: Om gezondheidsredenen wordt aangeraden de afstelling van het gewicht te controleren en bij te stellen alvorens de heftruck in werking te stellen.

LENGTEAFSTELLING (FIG. B)

- Zet het blokkeerhendeltje in de gewenste stand. Als het hendeltje geblokkeerd is; kunt u de stoel niet meer verstellen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Bedien de hendel enkel aan de holle kant. Er is gevaar voor verplettering wanneer men de hand onder de hendel brengt.

AFSTELLING LENDESTEUN (FIG. C) ME 440 / ME 445 / ME 450

Voor een hoger zitcomfort en meer bewegingsvrijheid voor de bestuurder.

- Draai het handvat naar 1 voor het regelen van de lendesteun van het bovendee van de rugleuning in de hoogte en in de diepte.
- Draai het handvat naar 2 voor het regelen van de lendesteun van het onderdeel van de rugleuning in de hoogte en in de diepte.

AFSTELLEN VAN SCHUINE STAND VAN DE RUGLEUNING (FIG. D) ME 440 / ME 445 / ME 450

- Houd de rugleuning vast, trek aan het hendeltje en zet hem in de gewenste stand.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien u de rugleuning niet vasthoudt tijdens deze handeling, zal hij naar voren kantelen.

ONDERHOUD

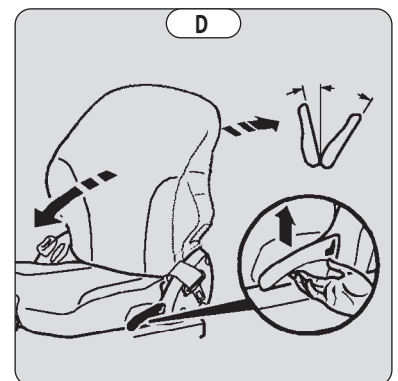
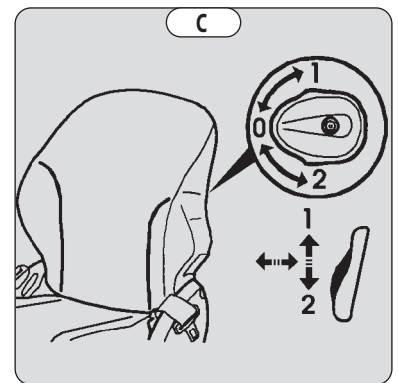
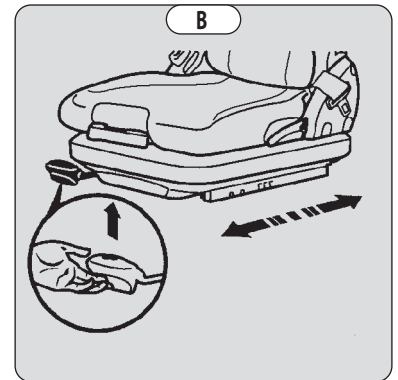
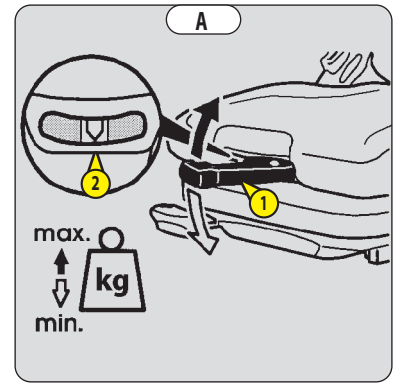
Verontreinigingen kunnen een nadelige invloed hebben op de goede werking van de stoel. Om die reden moet u er dus voor zorgen dat de stoel altijd schoon is en blijft.

- Voor het schoonmaken van de kussens is het niet nodig het frame van de zetel te verwijderen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Het naar voren kantelen van de rugleuning kan ongevallen veroorzaken!

Alvorens de gangbare reinigingsmiddelen voor stof en plastic toe te passen, op een klein, verborgen, stukje stof controleren of de stof of het plastic bestand is tegen het betreffende middel.



2 - VEILIGHEIDSRIEM

⚠ BELANGRIJK ⚠

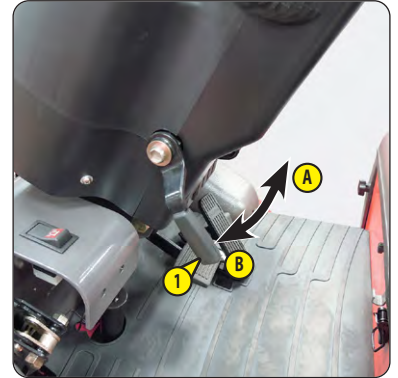
*U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).
De veiligheidsgordel onmiddellijk vervangen of repareren.*

- Ga in de juiste houding zitting op de stoel.
- Controleer of de veiligheidsriem niet is ineengestrengeld is.
- De riem ten hoogte van het bekken omdoen.
- De riem vastgespen en controleren of hij naar behoren is geblokkeerd.
- De riem op uw postuur afstellen zonder het bekken samen te drukken en zonder te veel speling.

3 - HENDEL VOOR DE INCLINATIE VAN HET STUUR

Met deze hendel kan men de hoogte van het stuur verstellen en het min of meer schuin zetten.

- Draai hendel 1 naar A toe om het stuur te blokkeren in de gewenste stand.
- Draai hendel 1 naar B toe om het stuur te blokkeren in de gewenste stand.



4 - PORTIERHANDVAT BESTUURDERSCABINE

5 - ACHTERUITKIJKSPIEGEL

6 - SCHAKELAARS

OPMERKING: De plaats van de schakelaars kan verschillen afhankelijk van de opties of de versie van het scherm.

A - OPTIE RUITENWISSER VOOR

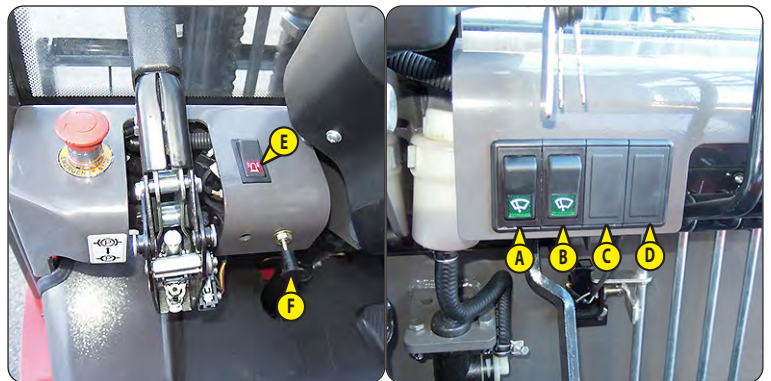
B - OPTIE RUITENWISSER ACHTER

C - OPTIE

D - OPTIE

E - ZWAAILICHTEN

F - WERKLIJCHT ACHTER



7 - CLAXONS

- Druk op het midden van het stuur A om de claxon te activeren.
- Druk op het midden van het stuur B om de claxon te activeren.



8 - INSTRUMENTENBORD

SCHERM 1e VERSIE

Als het elektrische contact op de heftruck wordt aangezet, zal er een automatische controletest doorgevoerd worden.



Vervolgens verschijnt het hoofdmenu.

De bediener heeft alleen toegang tot de toetsen 1, 2 en 3.

OPMERKING: Alle andere knoppen van het instrumentenbord zijn voorbehouden aan de concessiehouder.



LAADTOESTAND VAN DE ACCU

0.0 Km/h

VERPLAATSINGSSNELHEID



SNELHEIDSBEGRENZER VERPLAATSING

Druk op de knop **1** om de snelheidsstand te kiezen: langzaam of snel. Het controlelampje brandt als de snelheidsstand langzaam wordt gekozen.



VERMOGENSBEGRENZER WERKING

Druk op de knop **2** om de vermogenstand te kiezen: hoog of laag. Het controlelampje E brandt als de vermogenstand laag wordt gekozen.



PARKEERREM

Als het controlelampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem aangetrokken is.

Om toegang te hebben tot het detailmenu:

Druk op de knop **3** om toegang te hebben tot het gedetailleerde menu. De weergave van de diverse parameters verschijnt op het scherm:

Verplaatsingssnelheid (km/u).

DRIVE SPEED 0.0Km/h

Totale verbruikstijd (u).

TOTAL TIME 0 h

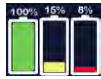
Totale verplaatsingstijd (u).

T.ACS TIME 0 h

Totale behandelingstijd (u).

P.ACS TIME 0 h

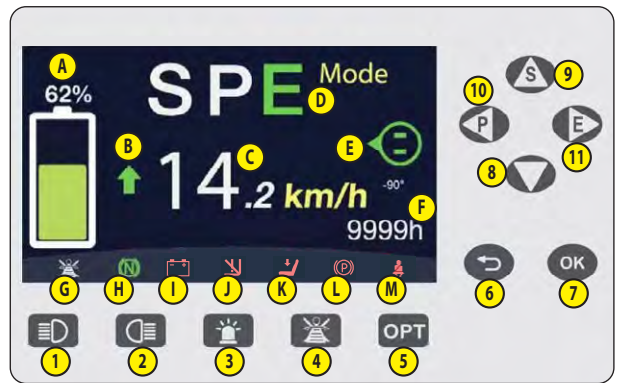




CONTROLELAMPJE LAADTOESTAND VAN DE ACCU (A)

Geeft de resterende accucapaciteit weer.

- Als de resterende accucapaciteit meer dan 20% is, is het symbool groen.
- Als de resterende accucapaciteit tussen 11% en 20% is, is het symbool geel
- Als de resterende accucapaciteit minder is dan of gelijk is aan 10%, wordt het symbool rood en klinkt er een hoorbaar alarm. Als de accucapaciteit daalt tot 10%, worden de functies van de vorkheftruck beperkt: zeer lage rijnsnelheid en uitschakeling van de hydraulische circuits.



CONTROLELAMPJE VOORUIT/ACHTERUIT (B)

In de vooruitversnelling wordt een pijl omhoog weergegeven.

In zijn achteruit wordt een pijl omlaag weergegeven.



CONTROLELAMPJE VERPLAATSINGSSNELHEID (C)

De rijnsnelheid wordt weergegeven wanneer de heftruck rijdt.



CONTROLELAMPJE WERKMODUS (D)

Er zijn 3 modi. De geselecteerde modus wordt groen weergegeven.

- S:** veilige modus, beperkte snelheid.
- P:** power-modus, geen snelheidslimiet.
- E:** zuinige modus, maximale snelheid beperkt tot 50% van de totale capaciteit.



CONTROLELAMPJE WIELHOEK (E)

Niet in gebruik.



CONTROLELAMPJE TOTALE TIJD (F)

Geeft opgetelde werkuren weer, tot 9999.



CONTROLELAMPJE UITSCHAKELN HYDRAULISCHE BEWEGINGEN (G)

Als de knop voor de onderbreking n van hydraulische bewegingen (4) wordt ingedrukt, gaat het controlelampje branden en worden alle hydraulische bewegingen, behalve het sturen, uitgeschakeld.



CONTROLELAMPJE RIJRICHTINGSCHAKELAAR IN DE VRIJE STAND (H)

Het controlelampje gaat branden als de heftruck in de vrije stand staat.



CONTROLELAMPJE ACCU LAAG (I)

Het controlelampje licht op wanneer het accuniveau 20% of minder is.



CONTROLELAMPJE BEPERKTE HEFSNELHEID (J)

Het controlelampje licht op en de hefsnelheid vertraagt wanneer het accuniveau 10% of minder is.



CONTROLELAMPJE AANWEZIGHEID BESTUURDER (K)

Als de bediener zijn stoel gedurende meer dan 2 seconden verlaat, is deze indicator zichtbaar, stopt de machine en klinkt er een hoorbare waarschuwing.

ME 440 80V S3, ME 445 80V S3, ME 450 80V S3 sinds 15/04/2023 :

Als de bediener zijn veiligheidsgordel losmaakt en zijn stoel verlaat, stopt de machine en klinkt er een hoorbare waarschuwing.



CONTROLELAMPJE HANDREM (L)

Als het lampje brandt, wil dat zeggen dat de handrem geactiveerd is.

ME 440 80V S3, ME 445 80V S3, ME 450 80V S3 sinds 15/04/2023 :



CONTROLELAMPJE VEILIGHEIDSGORDEL (M)

Het controlelampje gaat branden als de veiligheidsgordel niet vastzit en als de handrem wordt losgezet, klinkt er een hoorbare waarschuwing.

BEDIENINGSKNOPPEN



KNOP EXTRA KOPLAMP VOOR (1)

Druk op deze knop om de extra koplampen aan of uit te zetten. Deze functie is uitgeschakeld als het scherm vraagt om de geheime code in te voeren.



KNOP WERKLICHT ACHTER (2)

Druk op deze knop om het achterste werklicht in of uit te schakelen. Deze functie is uitgeschakeld als het scherm vraagt om de geheime code in te voeren.



KNOP SCHITTERLICHT (3)

Druk op deze knop om het schitterlicht in of uit te schakelen. Deze functie is uitgeschakeld als het scherm vraagt om de geheime code in te voeren.



KNOP ONDERBREKING VAN DE HYDRAULISCHE BEWEGINGEN (4)

Druk op deze knop om hydraulische bewegingen te onderbreken/activeren, behalve voor het sturen.

OPMERKING: Alleen voor minihendel. Deze functie onderbreekt de mechanische hydraulische bedieningselementen niet.



KNOP OPTIE (5)

Druk op deze knop om de opties te activeren of uit te zetten. Deze functie is uitgeschakeld als het scherm vraagt om de geheime code in te voeren.



KNOP ANNULEREN OF TERUGKEREN (6)

De functie hangt af van het menu:

- Terugkeren.
- Verwijderen.
- Annuleren.



KNOP BEVESTIGEN (7)

De functie hangt af van het menu:

- Ga naar het submenu.
- Bevestig de wijziging.



KNOP PIJL OMLAAG (8)

De functie hangt af van het menu:

- Schuif de cursor omlaag.
- Vermindert het aantal met één.



KNOP PIJL OMHOOG / "S"-MODUS (9)

De functie hangt af van het menu:

- Verandert de modus in S.
- Schuif de cursor omhoog.
- Verhoogt het aantal met een.



KNOP PIJL LINKS / "P"-MODUS (10)

De functie hangt af van het menu:

- Verandert de modus in P.
- Schuif de cursor naar links.



KNOP PIJL RECHTS / "E"-MODUS (11)

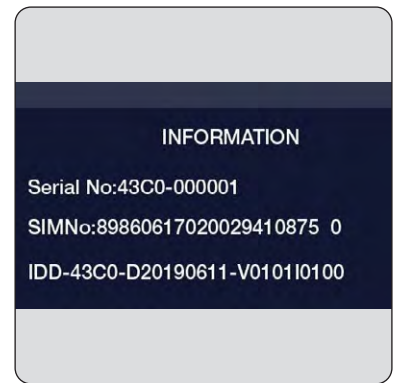
De functie hangt af van het menu:

- Verandert de modus in E.
- Schuif de cursor naar rechts.

INFOSCHERM

Druk tegelijkertijd op de pijltjestoetsen omhoog  en omlaag  vanuit het startscherm.

Druk nogmaals tegelijkertijd op de pijltjestoetsen omhoog en omlaag om dit menu te verlaten.



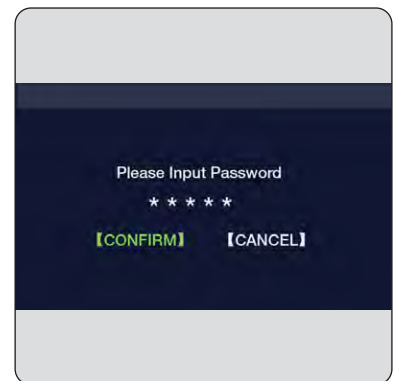
GEHEIME CODE

Met de geheime code kunt u een verschillend toegangsniveau verkrijgen tot de machinegegevens.

Druk vanuit het startscherm op de bevestigingstoets  om de code in te voeren en bevestig  opnieuw.

Als de invoer onjuist is, drukt u op de annuleertoets .

Standaard bedienercode:     .

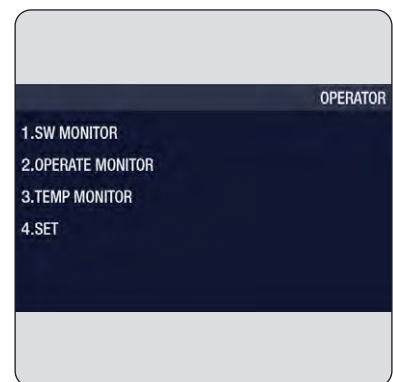


BEDIENERMENU

Het bedienermenu biedt alleen-lezen toegang tot machine-opties (alleen-lezen).

Om door het menu te navigeren, gebruikt u de pijltjestoetsen. Druk op  om een submenu te openen of een waarde te bevestigen.

Druk op  om terug te keren naar het vorige scherm.



MENU SW MONITOR

SeatSW: Status van de indicator voor de aanwezigheid van de bediener.

ForwardSW: Status schakelaar vooruit/achteruit (vooruit).

ReverseSW: Status van schakelaar vooruit/achteruit shuttle (achteruit).

PedalBrakeSW: Status remlicht.

AccPedalSW: Status acceleratie-/deceleratie.

ParkingSW: Status parkeerrem.

P.ModeSW: Status werkmodus power.

S.ModeSW: Status beveiligde werkmodus.

TiltSW: Status van de positie van de hendel voor het kantelen van de mast.

SideSW: Status hendelpositie met zijwaartse verplaatsing van het schutbord.

LiftSW: Status van de positie van de hendel voor het heffen van de lading.

SpareSW: Stand-bymodus.

AttachementSW: Status van de zijwaartse verschuiving van het schutbord.



MENU BEDIENINGSSCHERM

KeyOnHour: Bedrijfstijd in uren.

T.EnableHour: Bedrijfstijd van de transmissie in uren.

P.EnableHour: Bedrijfstijd van de hydraulische pomp in uren.

SteerPotVal: Waarde breekhoeksensor.

AccelPotVal: Waarde van sensor van het gaspedaal.

LiftPotVal: Analoge bemonsteringswaarde voor de hefpomp.

T.M.Speed: Toerental van de tractiemotor in tpm.

P.M.Speed: Snelheid van de hydraulische pomp.

L.M.Speed: Snelheid van de linkermotor.

T.RmsCur: RMS-waarde van de stroom van de tractiemotor in rms.

P.RmsCur: RMS-waarde van de stroom van de pompmotor in rms.

LeftRmsCur: RMS-waarde van de stroom van het linker aandrijf wiel in rms.



OPERATE MONITOR			
KeyOnHour	5	T.M.Speed	0
T.EnableHour	5	P.M.Speed	0
P.EnableHour	0	L.M.Speed	0
SteerPotVal	90	T.RmsCur	5
AccelPotVal	217	P.RmsCur	0
LiftPotVal	763	LeftRmsCur	0

MENU TEMPERATUURBEWAKING

T.M.Temp: Rechter motortemperatuur in °C.

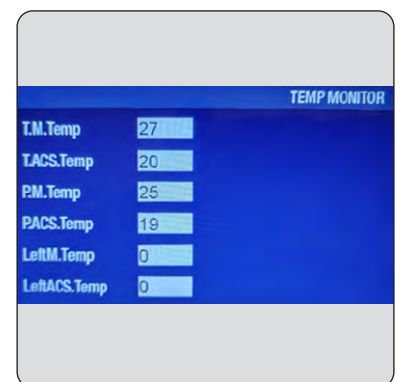
T.ACS.Temp: Temperatuur van de transmissieregelaar in °C.

P.M.Temp: Temperatuur van de motor van de hydraulische pomp in °C.

P.ACS.Temp: Temperatuur van de regelaar hydraulische pomp in °C.

LeftM.Temp: Temperatuur van de transmissie van de linkermotor in °C.

LeftACS.Temp: Regelaar temperatuur linkermotor in °C.



TEMP MONITOR	
T.M.Temp	27
T.ACS.Temp	20
P.M.Temp	25
P.ACS.Temp	19
LeftM.Temp	0
LeftACS.Temp	0

MENU PARAMETER

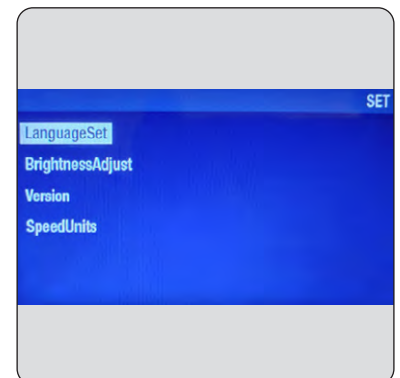
LanguageSet: Kies een taal.

BrightnessAdjust: Instellen van de helderheid.

Versions:

- IDD = softwareversie instrumentenbord.
- T.C = softwareversie controller motortransmissie.
- P.C = softwareversie controller motorpomp.
- L.C = softwareversie controller motortransmissie.
- V.C versie = softwareversie van de minihendels.

SpeedUnits: Selectie van snelheidseenheden.



SET	
LanguageSet	
BrightnessAdjust	
Version	
SpeedUnits	

FOUTCODE

Raadpleeg uw dealer als dit bericht verschijnt.

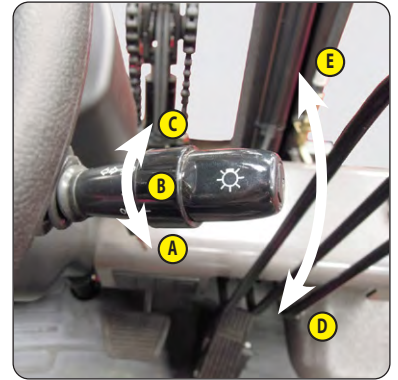


FAULT CODE: 161 Communication fault
--

9 - LICHTSCHAKELAAR EN KNIPPERLICHTEN

Deze schakelaar bedient het visuele signaalstelsel.

- A - De lichten zijn gedoofd.
- B - De stadslichten en de lichten achter branden.
- C - De werklampen voor en de lichten achter branden.
- D - Knipperlichten rechts werken.
- E - Knipperlichten links werken.



10 - SLEUTELSCHAKELAAR

- De aanzetter heeft 2 standen:
 - A - Onderbreking elektrisch contact.
 - B - Elektrisch contact.



11 - OMKEERINRICHTING

De rijrichting van de heftruck alleen omzetten als men langzaam rijdt, zonder gas te geven.

- VOORUIT: De hendel naar voren zetten in stand A.
- ACHTERUIT: De hendel naar achteren zetten in stand B.
- VRIJE STAND: De hendel moet in de vrije stand staan als men de heftruck wil starten in stand C.

OPMERKING: De achteruitrijlichten en het geluidssignaal bij het achteruitrijden geven aan dat de heftruck achteruit rijdt.

VEILIGHEID TIJDENS HET VERPLAATSEN VAN DE HEFTRUCK

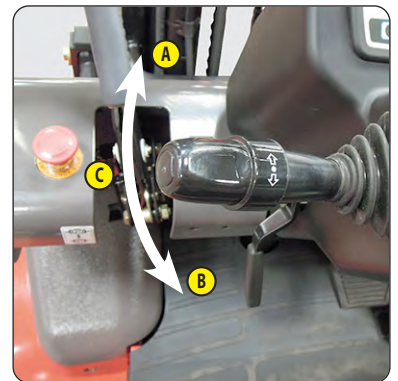
Als de bediener de heftruck naar voren of naar achteren wenst te verplaatsen, moet deze de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - naar behoren gaan zitten op de chauffeursstoel en de veiligheidsgordel omdoen,
- 2 - het elektrische contact verbreken;
- 3 - de handrem loszetten,
- 4 - de versnelling vooruit of achteruit instellen.

Om de heftruck te stoppen, moet hij de volgende sequentie in acht nemen:

- 1 - de omkeerinrichting in de vrije stand zetten;
- 2 - de handrem aantrekken,
- 3 - het elektrische contact verbreken;
- 4 - de veiligheidsgordel verwijderen en de heftruck instappen.

Als deze sequentie niet in acht worden genomen, moet men de omkeerinrichting in de vrije stand zetten en de sequentie opnieuw uitvoeren.



12 - GASPEDAAL

13 - PEDAAL VAN BEDRIJFSREM

14 - HANDREM

Het rempedaal indrukken en de hendel naar achteren trekken in stand A om de handrem aan te trekken.

Om de handrem los te maken, de hendel naar voren duwen in positie B.

OPMERKING: Als de handrem wordt uitgeschakeld zonder de aanwezigheid van de bestuurder, wordt een intermitterend geluidssignaal uitgezonden.

ME 440 80V S3, ME 445 80V S3, ME 450 80V S3 sinds 2023-04-15:

Als de parkeerrem wordt losgezet terwijl de bediener geen veiligheidsgordel draagt, klinkt er een hoorbaar alarm.



15 - HYDRAULISCHE BEDIENINGSELEMENTEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Niet proberen de hydraulische druk van het systeem te wijzigen. Neem in geval van storing contact op met uw dealer. IEDERE WIJZIGING MAAKT DE GARANTIE NIETIG.

Gebruik de hydraulische bedieningsorganen voorzichtig en zonder stoten om storingen te voorkomen die het gevolg zijn van schokken aan de heftruck.

Het gebruik van de hydraulische bediening is enkel mogelijk als de bediener aanwezig en correct op de stoel zit.

OPTILLEN LAST

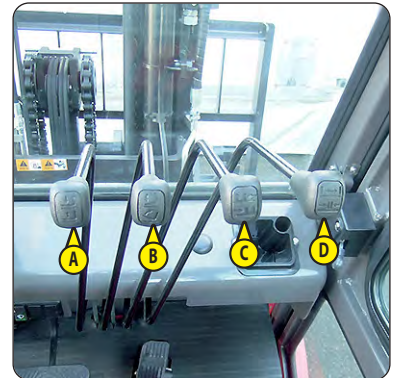
- De hendel A naar achteren voor het optillen.
- De hendel A naar voren voor het neerlaten.

KANTELEN VAN DE MAST

- Hendel B naar achteren om naar achteren te kantelen.
- Hendel B naar voren om naar voren te kantelen.

ZIJWAARTSE VERPLAATSING VAN HET SCHUTBORD

- Duw hendel C naar achteren voor zijwaartse verplaatsing naar rechts.
- Duw hendel C naar voren voor zijwaartse verplaatsing naar links.



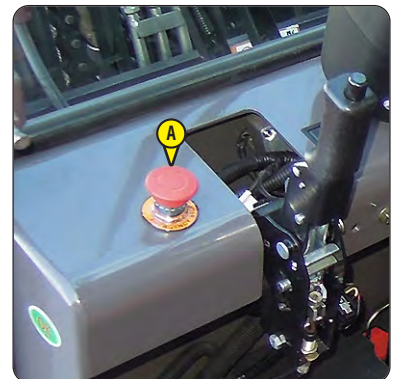
16 - KNOP NOODSTOP

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien u deze knop gebruikt zullen de hydraulische bewegingen plotseling tot stilstand komen, wees erop bedacht.

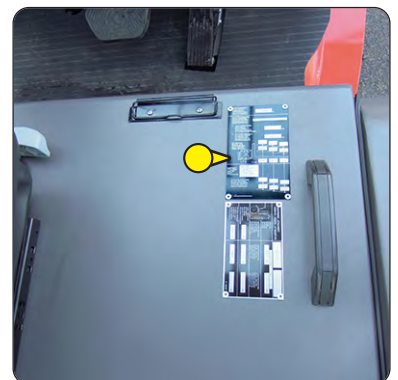
In geval van gevaar kunt u hiermee de voeding naar het elektrische circuit onderbreken.

- Aan de knop A trekken om hem te deactiveren alvorens de heftruck weer op te starten.



17 - GRENSWAARDEN VAN DE BELASTING

Houd u met het gebruikte toebehoren aan de limieten van de laaddiagrammen van de heftruck.





19 - DOCUMENTHOUDER

Controleer of de handleiding naar behoren is opgeborgen in de documentenhouder.



20 - ACCUKAP OMHOOG

⚠ BELANGRIJK ⚠

Plaats voor uw veiligheid de vorken of het toebehoren op de grond, en dit om incidenten te vermijden waarbij onvrijwillig de hydraulische bediening en de noodstopknop worden geactiveerd.

Opgelet bij deze beweging voor inklemming en verplettering. Breng de accukap altijd omhoog of weer omlaag met behulp van handgreep 3. Vergewis u ervan dat niets of niemand het neerlaten van de accukap kan belemmeren.

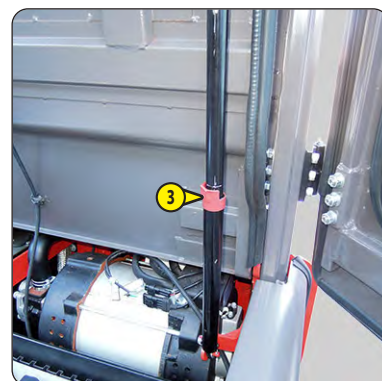
OMHOOGBRENGEN VAN DE ACCUKAP

OPMERKING: Kantel indien nodig het stuurwiel naar voren om de motorkap omhoog te brengen.

- De grendel 1 deblokkeren.
- De accukap zachtjes optillen met de handgreep 2.
- Controleer de blokkering van het kompas 3.

OMLAAGBRENGEN VAN DE ACCUKAP

- Deblokkeer het kompas 3 en laat de accukap langzaam weer neer terwijl u de kap vasthoudt.
- Vergrendel de accukap met de vergrendeling 1.



21 - VERMOGENSZEKERINGEN

- Het luikje dat toegang 1 verschaft tot de vermogenszekeringen demonteren.
 - FP1 - Motor van hydraulische bediening (300 A).
 - F2 - Motor van de transmissie (250 A).

OPMERKING: Een doorgeslagen zekering vervangen door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.

⚠ BELANGRIJK ⚠

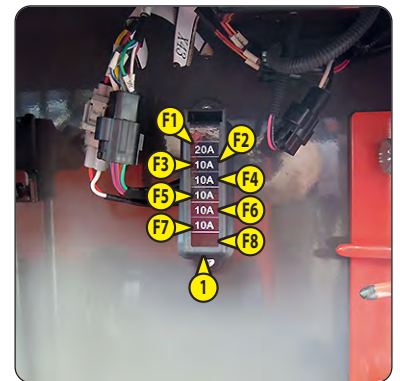
Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.



22 - ZEKERINGEN

- Het deksel 1 verwijderen om bij zekeringen te kunnen komen.
 - F1 - Voorlichten (20 A).
 - F2 - Claxon (10A).
 - F3 - Achteruitrijlicht + schitterlicht (10 A).
 - F4 - Optie ruitenwisser achter (10 A).
 - F5 - Optie (10 A).
 - F6 - Optie (10 A).
 - F7 - Optie (10 A).
 - F8 - Elektronische regeleenheid (10 A).

OPMERKING: Een doorgeslagen zekering vervangen door een nieuwe zekering van dezelfde kwaliteit en met hetzelfde vermogen. Nooit een gerepareerde zekering opnieuw gebruiken.



23 - ACCUCONTACT

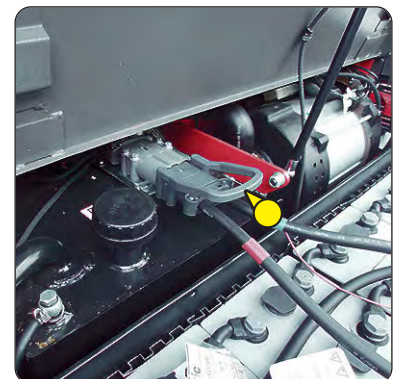
Hiermee kan men het elektrische circuit afsluiten of onder spanning zetten.

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

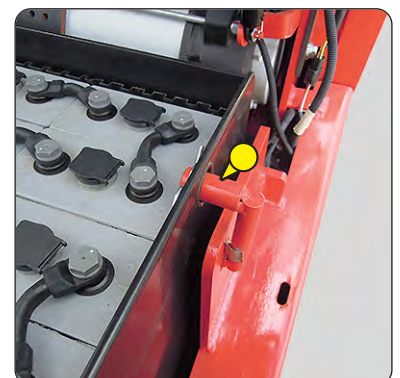
Het elektrische contact van de heftruck moet worden onderbroken alvorens de accucontact 1 los te koppelen of aan te sluiten.

In geval van onregelmatigheden of interventie op de heftruck het accucontact loskoppelen.



24 - VERGRENDINGSASSEN VAN DE ACCUBAK

Zie: 3 - ONDERHOUD: F - OCCASIONEEL ONDERHOUD.



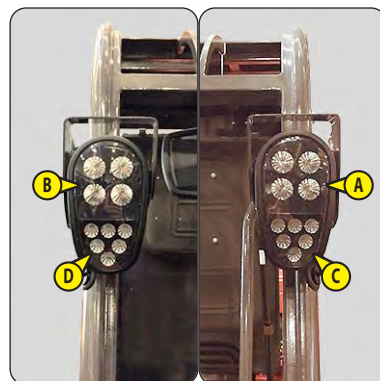
25 - REMOLIETANK

Zie: 3 - ONDERHOUD: B - OM DE 50 BEDRIJFSUREN.



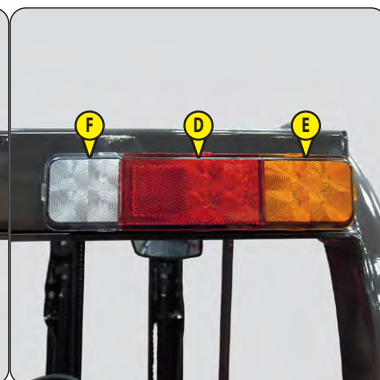
26 - STADSLICHTEN EN WERKLICHTEN VOOR

- A - Stadslicht linksvoor.
- Werklicht linksvoor.
- B - Stadslicht rechtsvoor.
- Werklicht rechtsvoor.



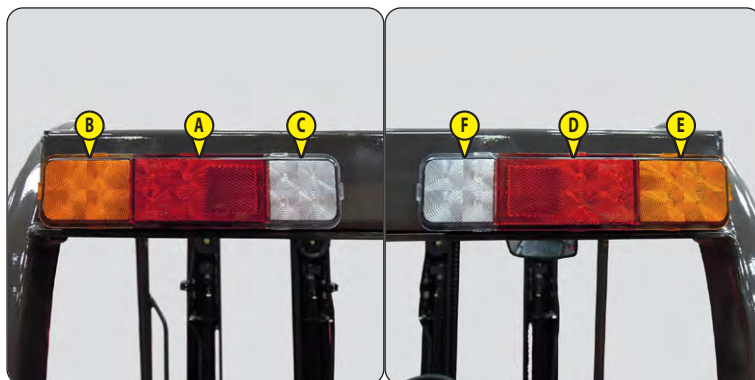
27 - KNIPPERLICHTEN VOOR

- C - Knipperlicht linksvoor.
- D - Knipperlicht rechtsvoor.



28 - ACHTERLICHTEN

- A - Licht rechtsachter.
Remlicht linksachter.
- B - Knipperlicht linksachter.
- C - Achteruitrijlicht linksachter.
- D - Licht rechtsachter.
Remlicht rechtsachter.
- E - Knipperlicht rechtsachter.
- F - Achteruitrijlicht rechts.



29 - SCHITTERLICHT

30 - WERKLICHT ACHTER



3 - ONDERHOUD

3 - ONDERHOUD

<u>ORIGINELE RESERVEONDERDELEN EN UITRUSTING VAN MANITOU</u>	<u>4</u>
<u>FILTERELEMENTEN</u>	<u>5</u>
<u>SMEERMIDDELEN</u>	<u>6</u>
<u>ONDERHOUDSTABEL</u>	<u>8</u>
<u>A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN</u>	<u>10</u>
<u>B - OM DE 50 BEDRIJFSUREN</u>	<u>12</u>
<u>C - OM DE 250 BEDRIJFSUREN</u>	<u>16</u>
<u>D - OM DE 500 BEDRIJFSUREN</u>	<u>18</u>
<u>E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN</u>	<u>20</u>
<u>F - OCCASIONEEL ONDERHOUD</u>	<u>22</u>

ORIGINELE RESERVEONDERDELEN EN UITRUSTING VAN MANITOU

HET ONDERHOUD VAN ONZE HEFTRUCKS MOET VERPLICHT WORDEN UITGEVOERD MET ONDERDELEN MANITOU.

DOOR HET GEBRUIK TOE TE LATEN VAN NIET-MANITOU-ONDERDELEN, LOOPT U HET RISICO:

⚠ BELANGRIJK ⚠

HET GEBRUIK VAN GEKOPIEERDE ONDERDELEN OF NIET DOOR DE FABRIKANT GEHOMOLOGEERDE COMPONENTEN LEIDT TOT HET VERLIES VAN DE CONTRACTUELE GARANTIE.

- Juridisch aansprakelijk te worden gesteld in geval van een ongeval.
- Op technisch gebied storingen te veroorzaken in de werking of de levensduur van de stapelaars te beperken

GEBRUIK ORIGINELE MANITOU-ONDERDELEN VOOR AL UW ONDERHOUDSHANDELINGEN EN GENIET VAN ECHTE KNOWHOW

Het netwerk van MANITOU, biedt aan de gebruiker,

- Kennis en deskundigheid.
- Kwaliteitsgarantie voor de uitgevoerde werkzaamheden.
- Originele vervangingsonderdelen.
- Hulp voor preventief onderhoud.
- Efficiënte hulp voor diagnose.
- Verbeteringen als gevolg van gebruikservaringen.
- Vorming van het uitvoerend personeel.
- Enkel het MANITOU-netwerk kent in detail het ontwerp van de heftruck en is zodoende technisch gezien het best geplaatst om het onderhoud ervan te verzorgen.

⚠ BELANGRIJK ⚠

DE ORIGINELE VERVANGINGSONDERDELEN WORDEN ENKEL VERDEELD DOOR MANITOU EN ZIJN NET VAN CONCESSIONAIRES.

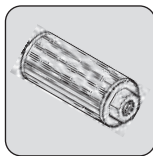
De lijst met concessiehouders is beschikbaar op de website van MANITOU: www.manitou.com

FILTERELEMENTEN

HYDRAULIEK

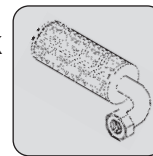
PATROON VAN OLIEFILTER HYDRAULISCHE
RETOUR

- Referentie: 824074
- Vervangen: 1000 UREN



ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLJETANK

- Referentie: 824571
- Schoonmaken: 1000 UREN



SMEERMIDDELEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

GEBUIK DE AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN:

- Tijdens het bijvullen, de verschillende oliën kunnen niet allemaal met elkaar gemengd worden.
- Voor het verversen is de olie van MANITOU is perfect geschikt.

DIAGNOSTISCHE ANALYSE VAN DE OLIËN

Als een onderhouds- of reparatiecontract is gesloten met de dealer, kan men u verzoeken over te gaan tot een diagnose van de motor-, transmissie- en wielasolie volgens de gebruiksgraad.

AANBEVELING

TRANSMISSIE											
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVELING									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
VERDEELBAK	5 liter										

OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE

MAST											
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVELING									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
MASTHIJSKETTINGEN											
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
SMERING VAN DE MAST											

SMEERMIDDEL MANITOU SPECIAAL VOOR KETTINGEN (Aerosol)

ZWART MANITOU-VET VOOR ALGEMEEN GEBRUIK

HYDRAULIEK											
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVELING									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
HYDRAULISCHE OLIE TANK	45 liter										

ISO VG 100

ISO VG 68

ISO VG 46

ISO VG 32

HYDRAULISCHE MANITOU-OLIE ISO VG 32

REMMEN											
TE SMEREN ONDERDELEN	INHOUD	AANBEVELING									
REMSYSTEEM	1,5 liter										

OLIE MANITOU REMVLOEISTOF DOT 4

VERPAKKING

OLIE							
PRODUCT		VERPAKKING/REFERENTIE					
		1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER
- OLIE MANITOU SAE80W90 MECHANISCHE TRANSMISSIE			499237	720184	546330	546221	546220
- HYDRAULISCHE MANITOU-OLIE ISO VG 32				744638	744637		744636
- OLIE MANITOU REMVLOEISTOF DOT 4		786653					

VET							
PRODUCT		VERPAKKING/REFERENTIE					
		400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- ZWART MANITOU-VET VOOR ALGEMEEN GEBRUIK			947766	161590			499235
- SMEERMIDDEL MANITOU SPECIAAL VOOR KETTINGEN (Aerosol)		554271					

ONDERHOUDSTABEL

⚠ BELANGRIJK ⚠

(1): VERPLICHTE REVISIE NA 500 UREN OF 6 MAANDEN. Deze revisie moet verplicht worden uitgevoerd na ongeveer 500 bedrijfsuren of 6 maanden na de inbedrijfstelling van de machine (wat het eerst wordt bereikt).

(2): Raadpleeg uw dealer.

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, D = HERLADEN G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	PAGINA	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 BEDRIJFSUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
ELEKTRICITEIT										
- Batterij	3-10	D	D							
- Peil van het elektrolyt van de accu	3-10	C	C							
- Reinheid van de accu	3-11	C	C							
- Elektrolytpeil in alle elementen van de accu	3-12	C		C						
- Densiteit van het elektrolyt van de accu.	3-12	C		C			C(2)			
- Toestand van de bedieningspanelen	3-16	C			C		C(2)			
- Isolatieweerstand van de accu	3-18	C				C		C(2)		
- Staat van de bundels en kabels							C(2)			
- Claxons								C(2)		
- Verlichting en signalisatie								C(2)		
- Richtingspotentiometer								C(2)		
- De accubak verwijderen	3-24									XXX
TRANSMISSIE										
- Olieniveau van de verdeelbak	3-16	C			C					
- Olieniveau van de verdeelbak	3-20	V					V			
ACHTERAS										
- Spillen van de ashals	3-12	G		G					C/G(2)	
- Achteras									C(2)	
BESTURING										
- Krukstangen stuurinrichting	3-12	G		G						
- besturing								C(2)		
BANDEN										
- Aandraaiing van de moeren van de wielen	3-13	C		C						
- Staat van de wielen en de banden							C(2)			
MAST										
- Spanning en uitlijning van de masthijskettingen	3-13	C/A		C/A						
- Mast	3-13	G		G						
- Masthijskettingen	3-18	N/C/G				N/C/G		C(2)		
- Staat van de hele mast								C(2)		
- Kettingrollen								C(2)		
- Mastgeleiderrollen								C(2)		
- Mastdraagrollen								C(2)		
- Dikte van de mastslijtplaten								C(2)		
HYDRAULIEK										
- Hydraulisch oliepeil	3-14	C		C						
- Hydraulische olie	3-20						V			
- Zuigkorf van de hydraulische olietank	3-20						N			
- Oliefilter hydraulische retour	3-20						R			
- Toestand van de vijzels (lekken, pennen)							C(2)			
- Snelheid van de hydraulische bewegingen							C(2)			
- Staat van de slangen							C(2)			
- Hydraulische olietank								N(2)		
- Druk van de hydraulische circuits								C(2)		
- Debiet van de hydraulische circuits								C(2)		
REMMING										
- Peil remolie	3-14	C		C						
- Handrem	3-16	C/A			C/A					
- Rem		C(2)				C(2)				
- Remolie							V(2)			
- Remsysteem							P(2)			

A = AFSTELLEN, C = CONTROLEREN, D = HERLADEN G = SMEREN, N = REINIGEN, P = AFTAPPEN, R = VERVANGEN, V = VERVERSEN	PAGINA	(1)	DAGELIJKS OF OM DE 10 BEDRIJFSUREN	OM DE 50 BEDRIJFSUREN	OM DE 250 BEDRIJFSUREN	OM DE 500 BEDRIJFSUREN OF 1 JAAR	OM DE 1000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 2000 BEDRIJFSUREN OF 2 JAAR	OM DE 4000 BEDRIJFSUREN	OCCASIONEEL
BESCHERMKOOI										
- Veiligheidsriem	3-21						C			
- Staat van de achteruitkijkspiegels							C(2)			
- Structuur							C(2)			
CHASSIS										
- Structuur							C(2)			
- Lagers en ringen van de draaipunten								C(2)		
ACCESSOIRES										
- Slijtage van de vorken		C(2)				C(2)				
- Schutbord houder voor toebehoren							C(2)			
- Staat van de toebehoren							C(2)			
HEFTRUCK										
- Slepen van de heftruck	3-22									XXX
- Bevestigen van een strop op de heftruck	3-22									XXX
- Vervoeren van de heftruck op een platformwagen	3-23									XXX

A - DAGELIJKS OF OM DE 10 WERKUREN

A1 – ACCU

HERLADEN

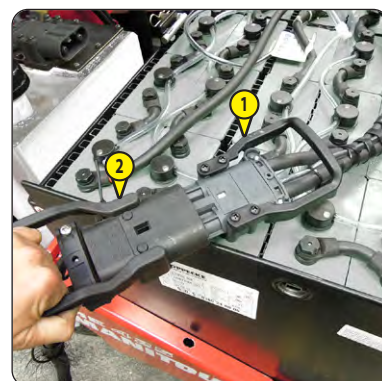
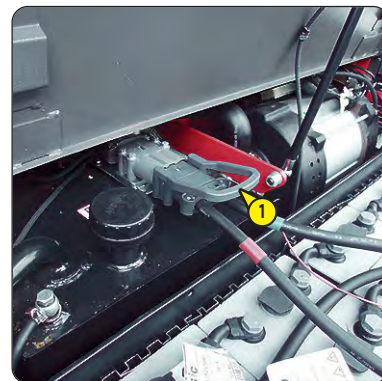
⚠ BELANGRIJK ⚠

Een accu met een capaciteit van meer dan 80 % niet ontladen en deze in één keer opladen in een goed geventileerde ruimte.

*De lader moet worden ingesteld op basis van het type accu.
Raadpleeg hiertoe de gebruiksaanwijzing bij de lader.*

OPMERKING: Het laden van de accu vindt plaats met gesloten doppen en geopende accukap.

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Het accucontact 1 loskoppelen.
- Het accucontact 1 van de connector naar de lader 2 koppelen.
- Voer een normale lading, een aanvulling of egalisatie uit (zie details hieronder).
- Het accucontact 1 loskoppelen van de connector van de lader 2.
- Het accucontact 1 opnieuw aansluiten.
- De kap van de accu sluiten.



NORMAAL OPLADEN

Als na een werkcyclus de resterende capaciteit van de accu groter is dan of gelijk is aan 60 %, hoeft de accu niet te worden opgeladen.

- De lader inschakelen en normaal laden en egaliseren als stand kiezen.
- Als het laden gereed is, wordt de lader automatisch uitgeschakeld.

EXTRA LADING

Aangezien de normale lading niet voldoende is voor een volledige werkdag en om de accu niet voor meer dan 80 % van zijn capaciteit te ontladen, is het mogelijk een keer extra op te laden (tijdens de lunch of tijdens een werkonderbreking).

- Lader inschakelen en alleen normaal laden als stand kiezen.
- Zodra het laden is beëindigd, de lader uitschakelen.

EGALISATIELADEN

Als de accu langer dan een week niet hoeft te worden opgeladen, dient toch één keer per week egalisatieladen te worden uitgevoerd.

- De lader inschakelen en alleen egalisatieladen als stand kiezen.
- Als het egalisatieladen gereed is, wordt de lader automatisch uitgeschakeld.

A2 – ELEKTROLYTNIVEAU VAN DE ACCU

CONTROLLEREN

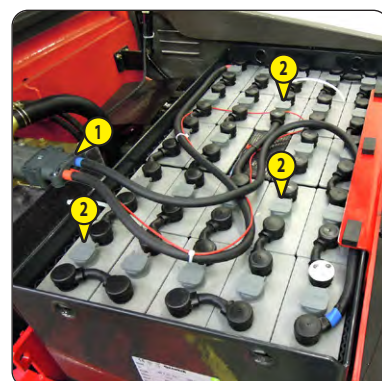
⚠ BELANGRIJK ⚠

Het vullen moet worden uitgevoerd na het laden.

ZONDER CENTRAAL VULLEN

Het elektrolytpeil van twee of drie elementen controleren (elke dag andere elementen kiezen).

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Het accucontact 1 loskoppelen.
- De doppen 2 van de gekozen elementen van de accu openen.
- Het peil moet komen tot 15-20 mm boven de plaatjes in de accu.
- Indien nodig bijvullen met schoon gedestilleerd water of gedemineraliseerd water dat in een glazen fles wordt bewaard (in geval van morsen van water op de accu, zie: 3 - ONDERHOUD: A3 - REINHEID VAN DE ACCU).
- Sluit de doppen 2.
- De kabelschoenen controleren en vaseline aanbrengen om te voorkomen dat ze gaan oxideren.
- Het accucontact 1 opnieuw aansluiten.
- De kap van de accu sluiten.



MET CENTRAAL VULLEN

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Het accucontact 1 loskoppelen.
- De peilindicators 3 moeten op de hoogste stand staan.
- Zo nodig bijvullen met schoon gedestilleerd of gedemineraliseerd water.
- De slang 4 aansluiten op de slang van de inspuitspomp 5.

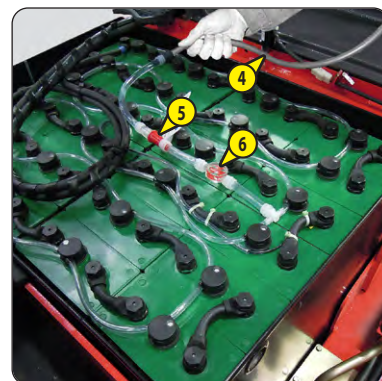
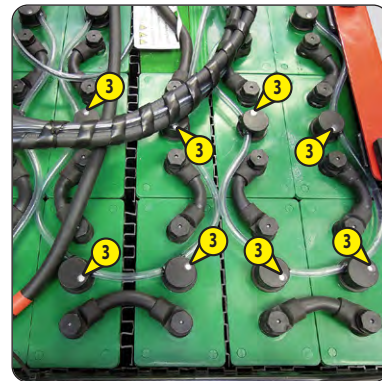
OPMERKING: De inspuitspomp moet zich boven de accu bevinden.

- Als het peil correct is, houden de bladen 6 automatisch op met draaien.
- Ontkoppel slang 4.
- De kabelschoenen controleren en vaseline aanbrengen om te voorkomen dat ze gaan oxideren.
- Het accucontact 1 opnieuw aansluiten.
- De kap van de accu sluiten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De manipulatie en het onderhoud van een batterij kunnen gevaarlijk zijn, neem de volgende voorzorgen:

- *Zuurbestendige veiligheidsbril, handschoenen, schort, handschoenen en kleding dragen.*
- *Ring, bril, armband en kleding met metaaldelen afdoen.*
- *De accu altijd horizontaal houden.*
- *Niet roken of in de nabijheid van een vlam werken.*
- *Werk in een voldoende verlucht lokaal.*
- *Na het werken met een accu altijd de handen wassen, omdat accuzuur corrosief is.*
- *Als er elektrolyt op de huid of in de ogen is gekomen, gedurende 15 minuten afspoelen met veel koud water en een arts raadplegen.*



A3 – REINHEID VAN DE ACCU

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Koppel de accustekker los en bescherm deze tegen waswerkzaamheden.

De accu moet altijd schoon en droog zijn om te voorkomen dat de accu automatisch ontladst of dat er stroom weglekt.

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

REINIGEN

- Controleren of de doppen goed zijn gesloten.
- De accu voorzichtig schoonmaken zonder druk uit te oefenen.
- De accu in de openlucht laten drogen en de bovenkant van de accu afnemen met een schone doek.

OPMERKING: Na een wasbeurt met water is een deel van het water terechtgekomen in de accubak. De bak moet dus worden gelegegd.

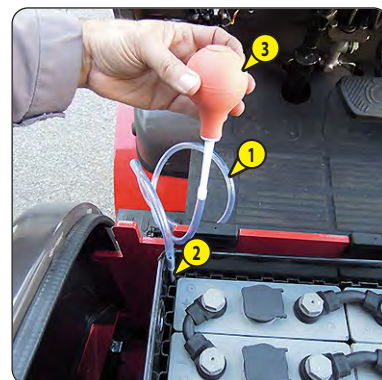
DE ACCUBAK LEGEN

- Sluit buis 1 aan met pijp 2.
- De aftapbalg 3 met water vullen en aansluiten op het andere uiteinde van de slang 1.
- Een bak in de buurt van de accu neerzetten. De bodem van de bak moet zich boven de accu bevinden.
- Als de slang 1 gevuld is, de balg 3 afnemen en het uiteinde van de slang 1 boven de bak houden.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De manipulatie en het onderhoud van een batterij kunnen gevaarlijk zijn, neem de volgende voorzorgen:

- *Zuurbestendige veiligheidsbril, handschoenen, schort, handschoenen en kleding dragen.*
- *Ring, bril, armband en kleding met metaaldelen afdoen.*
- *De accu altijd horizontaal houden.*
- *Niet roken of in de nabijheid van een vlam werken.*
- *Werk in een voldoende verlucht lokaal.*
- *Na het werken met een accu altijd de handen wassen, omdat accuzuur corrosief is.*
- *Mocht er elektrolyt op de huid of in de ogen opspatten, 15 minuten lang overvloedig spoelen met koud water en een arts raadplegen.*



B - OM DE 50 BEDRIJFSUREN

Voer de hoger beschreven werkzaamheden uit, evenals de volgende.

B1 – ELEKTROLYTPEIL VAN ALLE ELEMENTEN VAN DE ACCU

CONTROLLEREN

Dezelfde procedure volgen als de dagelijks uit te voeren procedure (zie: 3 - ONDERHOUD: A2 - elektrolytpeil van de accu), maar dan met controle van alle elementen van de accu.

B2 – DENSITEIT VAN DE ELEKTROLYT VAN DE ACCU

CONTROLLEREN

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Het accucontact loskoppelen.
- De temperatuur van het elektrolyt meten.

OPMERKING: De dichtheid van de elektrolyt hangt af van de temperatuur van de elektrolyt. Het is dus noodzakelijk de meting te verrichten en de conversie uit te voeren op basis van de volgende regel:

- Als $T^{\circ}\text{C} > 30^{\circ}\text{C}$, is de correctie + 0,0007 per $^{\circ}\text{C}$ meer.
- Als $T^{\circ}\text{C} < 30^{\circ}\text{C}$, is de correctie - 0,0007 per $^{\circ}\text{C}$ minder.

Voorbeeld: Dichtheidswaarde 1,285 bij 36°C

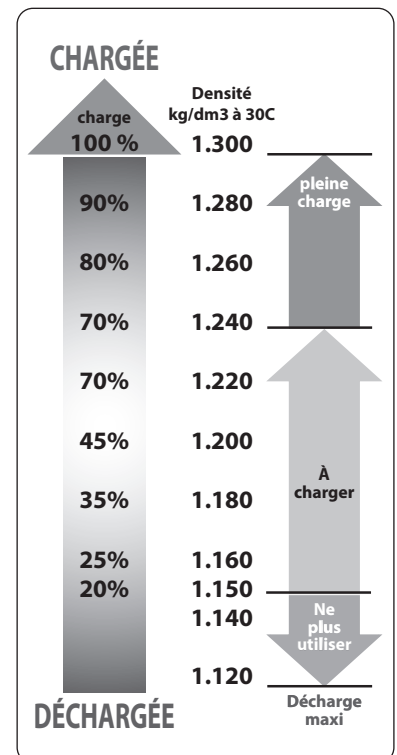
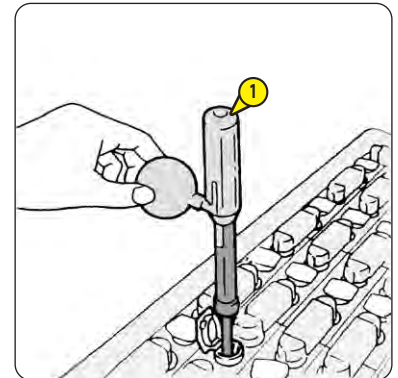
$$1,285 + (0,0007 \times 6) = 1,289 \text{ kg/dm}^3 \text{ bij } 30^{\circ}\text{C}$$

- De dichtheid van de elektrolyt in ieder element van de accu meten met behulp van een zuurmeter 1.
- De elektrolytmeting vergelijken met de overstaande tabel.
- Nooit controleren als men zojuist gedestilleerd water heeft toegevoegd. De accu opladen en 1 uur wachten alvorens de dichtheid van het elektrolyt van de accu te controleren.
- De doppen schoonmaken en afdrogen (zie: 3 - ONDERHOUD: A4 - REINHEID VAN DE ACCU).
- De kabelschoenen controleren en vaseline aanbrengen om te voorkomen dat ze gaan oxideren.
- De kap van de accu sluiten.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De manipulatie en het onderhoud van een batterij kunnen gevaarlijk zijn, neem de volgende voorzorgen:

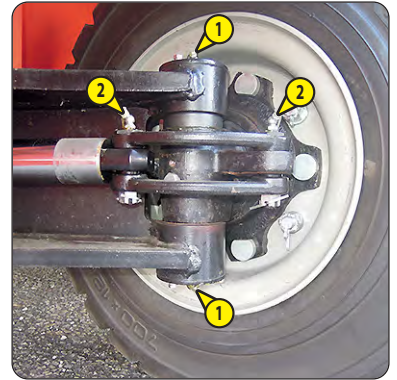
- *Zuurbestendige veiligheidsbril, handschoenen, schort, handschoenen en kleding dragen.*
- *Ring, bril, armband en kleding met metaaldelen afdoen.*
- *De accu altijd horizontaal houden.*
- *Niet roken of in de nabijheid van een vlam werken.*
- *Werk in een voldoende verlucht lokaal.*
- *Na het werken met een accu altijd de handen wassen, omdat accuzuur corrosief is.*
- *Mocht er elektrolyt op de huid of in de ogen opspatten, 15 minuten lang overvloedig spoelen met koud water en een arts raadplegen.*



B3 – ACHTERAS

SMEREN

- De volgende punten schoonmaken en dan smeren met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.
 - 1 - Smeernippels van de spillen van de ashals (4 smeernippels).
 - 2 - Smeernippels van de krukstangen stuurinrichting (4 smeernippels).
 - 3 - Smeernippels van de achteras (2 smeernippels).



B4 – AANDRAAIING VAN DE MOEREN VAN DE WIELEN

CONTROLLEREN

- De staat van de banden controleren op sneden, bobbeltjes, slijtage enz.
- Controleer het aanhaalmoment van de wielmoeren. Als deze aanwijzing niet wordt nageleefd, kunnen de bouten van de wielen worden beschadigd en breken of kunnen de wielen worden vervormd.

Aanspanmoment van de wielmoeren: Voorwielen 363 tot 490 N.m

Achterwielen 363 tot 490 N.m

OPMERKING: OPTIONEEL is een kit wielgereedschap beschikbaar.

B5 – SPANNING EN UITLIJNING VAN DE HIJSKETTINGEN VAN DE MAST

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

*Deze afstellingen zijn van belang voor een goede werking van de mast.
Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden*

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond terwijl de mast verticaal is en de vorken op ongeveer 200 mm boven de grond staan.

- Controleer of de hijskettingen van de mast goed uitgelijnd zijn tussen de bevestigingspunten van het plateau en de kettingrolletjes.
- Controleer de spanning van de kettingen met de hand. Indien nodig als volgt bijstellen en controleren of het plateau haaks op de mast staat.
- De moer 1 losschroeven.
- De borgmoer 2 van de kettingspanner losschroeven.
- De spanning afstellen door de moer 3 aan of los te draaien terwijl u de uitlijning van de hijskettingen controleert.
- Blokkeer vervolgens de borgmoer 2 en de moer 3.
- De moer 1 vastdraaien.

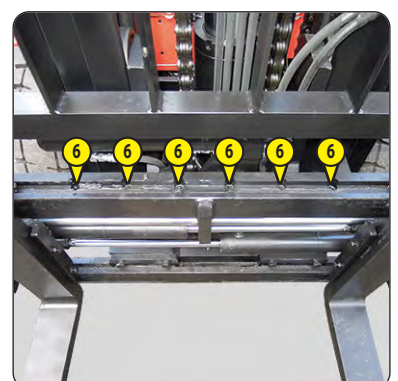
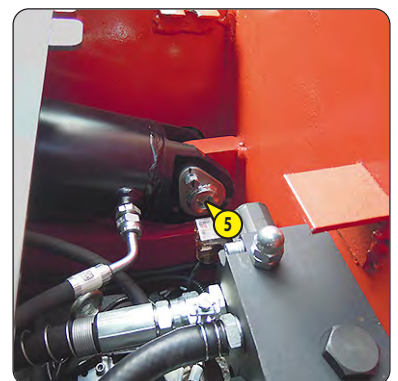


⚠ BELANGRIJK ⚠

Bij intensief gebruik in een uiterst stoffige of oxiderende omgeving moet deze handeling om de 10 werkuren of dagelijks worden uitgevoerd.

Deze handeling moet iedere week worden uitgevoerd als de heftruck niet 50 werkuren maakt in een week.

- De vloermat 1 en het plankier 2 weghalen.
- Maak de volgende punten schoon, smeer deze vervolgens met een smeermiddel (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN) en het overschot aan smeermiddel verwijderen.
 - 3 - Smeernippels van de spillen aan de poot van de mast (2 smeernippels).
 - 4 - Smeernippels van de assen van de kop van de kantelcilinders (2 smeernippels).
 - 5 - Smeernippels van de assen van de poot van de kantelcilinders (2 smeernippels).
 - 6 - Smeernippels van het schutbord met laterale verplaatsing (6 smeernippels).



⚠ BELANGRIJK ⚠

Een uiterst schone bak en trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

De heftruck op een horizontale ondergrond zetten, met de mast volledig naar achteren en omlaag.

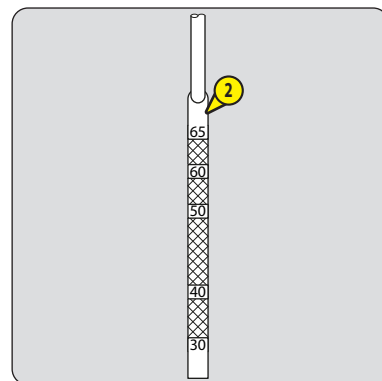
- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Trek de peilstok 1 eruit en veeg deze schoon
- Steek de peilstok er weer in en trek deze er vervolgens weer uit.
- Zie peilstok 2 en de onderstaande tabel.

MARKE- RING	MAST hefhoogte (mm)				
	≤ 3000	> 3000 ≤ 4000	> 4000 ≤ 5000	> 5000 ≤ 6000	> 6000 ≤ 7000
	Vulpeil				
-	30 (*)	40 (*)	50 (*)	60 (*)	65 (*)

(*) Voor de heftruck uitgerust met een hydraulisch accessoire (schutbord voor zijwaartse verplaatsing, positioneerder,...) olie toevoegen volgens het hydraulische accessoire.

OPMERKING: Ervoor zorgen dat het oliepeil altijd maximaal is want de koeling komt tot stand doordat de olie door de tank gevoerd wordt.

- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN EN BRANDSTOF) via de vulopening 3.

**⚠ BELANGRIJK ⚠**

Een uiterst schone bak en trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

- Peilstok 1 verwijderen.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.
- Controleer de goede werking van de hydraulische bediening (zie: 2 - BESCHRIJVING: 13 - HYDRAULISCHE BEDIENINGSELEMENTEN).

⚠ BELANGRIJK ⚠

Raadpleeg uw dealer als de hydraulische bedieningselementen niet correct werken.

B8 – PEIL REMOLIE

⚠ BELANGRIJK ⚠

Indien het oliepeil aanzienlijk is gedaald, uw dealer raadplegen.

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond.

- Controleer het peil visueel.
- Het oliepeil moet het MAX. merkteken in de tank bereiken.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN) via vulopening 1.
- Visueel controleren of er geen lekkages zijn op de tank en de leidingen.



C - OM DE 250 BEDRIJFSUREN

Voer de hoger beschreven werkzaamheden uit, evenals de volgende.

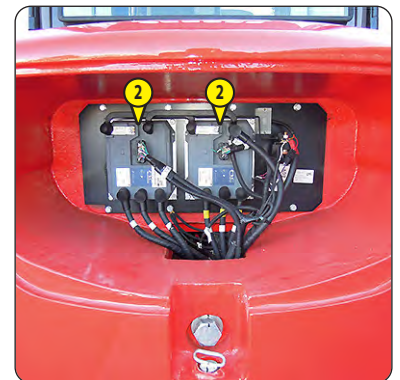
C1 – TOESTAND VAN DE BEDIENINGSPANELEN

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

- Het toegangsluik 1 demonteren.
- De aansluitingen en de algehele staat van de bedieningspanelen 2 controleren (oxidatie, blootliggende draad enz.).

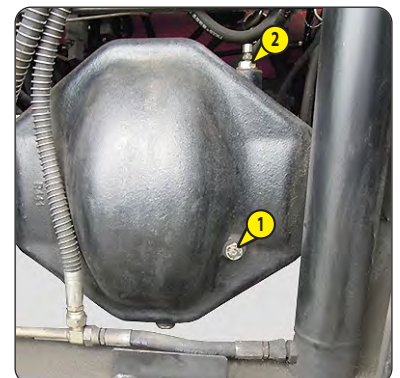


C2 – OLIELEVEL VAN DE VERDEELBAK

CONTROLLEREN

De heftruck op een horizontaal stuk grond zetten en de motor uitzetten.

- De peildop 1 verwijderen, de olie moet tot aan de opening staan.
- Zo nodig olie bijvullen (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN) via vulopening 2.
- Peildop 1 weer op zijn plaats brengen en aandraaien.
- Visueel controleren of er geen olielekages of doorsijpelingen zijn op de transmissie.



C3 – HANDREM

CONTROLLEREN - BIJSTELLEN

De heftruck op een helling van minstens 15% zetten met de nominale belasting in transportstand.

- Remvermogen controleren door de handrem in stand (A) te blokkeren.
- De rem is naar behoren afgesteld als de heftruck op de helling stil blijft staan.
- Stel de spanning indien nodig bij.
- De handrem in stand (B) laten.
- De schroef 1 geleidelijk vastschroeven en het remvermogen opnieuw controleren.
- Deze handeling herhalen totdat het remvermogen correct is.



D - OM DE 500 BEDRIJFSUREN

Voer de hoger beschreven werkzaamheden uit, evenals de volgende.

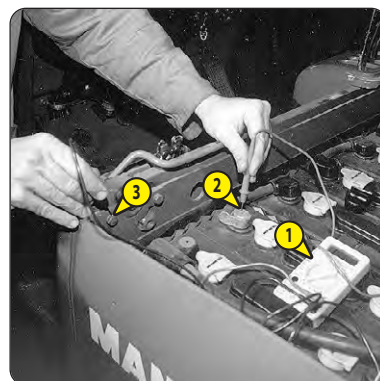
D1 – ISOLATIEWEERSTAND VAN DE ACCU

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- De multimeter 1 op de stand ohm-meter zetten.
- De multimeter plaatsen tussen een accuklem 2 en de accubak 3. De gemeten isolatieweerstand moet minimaal 1 ohm zijn.



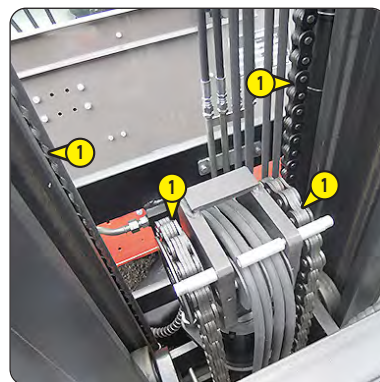
D2 – MASTHJJSKETTINGEN

SCHOONMAKEN - CONTROLLEREN - SMEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Raadpleeg uw dealer in geval van onregelmatigheden.

- Veeg de hijskettingen van de mast 1 af met een schone, pluïsvrije doek en controleer vervolgens aandachtig de kettingen op alle sporen van slijtage.
- Borstel de kettingen krachtig met behulp van een nylon borstel en zuivere olie om alle vreemde elementen te verwijderen.
- Reinig de kettingen met behulp van een kwast met zuivere olie en droog ze vervolgens met een perslucht slang.
- Smeer de kettingen voorzichtig (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN).



E - OM DE 1000 BEDRIJFSUREN

Voer de hoger beschreven werkzaamheden uit, evenals de volgende.

E1 – OLIE NIVEAU VAN DE VERDEELBAK

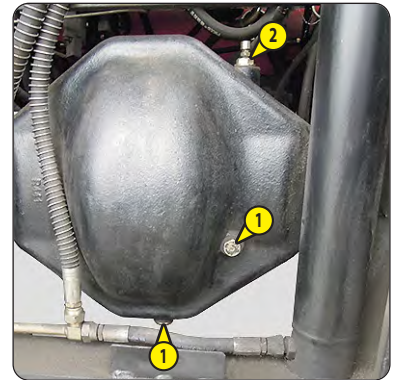
VERVERSEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

De heftruck op een horizontale ondergrond zetten, de olie van de transmissie moet nog warm zijn.

- Plaats een bak onder de aftapdop 1 en draai deze los.
- Verwijder de vuldop 2 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren wordt afgetapt.
- Plaats de aftapdop 1 terug en draai aan (aandraaikoppel 22 N.m).
- Vul de filter met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN) via vulopening 2.
- De peildop 3 verwijderen. Het peil is correct als de olie tot aan de opening komt.
- Controleer de aftapdop op eventuele lekkages.
- De vuldop 2 weer op zijn plaats brengen en aandraaien evenals de peildop 3 (aandraaikoppel 22 N.m).



E2 – HYDRAULISCHE OLIE

VERVERSEN

E3 – ZUIGKORF VAN DE HYDRAULISCHE OLIE TANK

REINIGEN

E4 – OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

VERVANGEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor iedere ingreep de omgeving van de aftapdop en het toegangsluik op de hydraulische tank zorgvuldig schoonmaken.

De afgetapte olie op een milieuvriendelijke manier afvoeren.

De heftruck op een horizontale ondergrond zetten, met de mast volledig naar achteren en omlaag.

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).

OLIE VERVANGEN

- Plaats een bak onder de aftapdop 1 en draai deze los.
- Verwijder de vuldop 2 om ervoor te zorgen dat de olie naar behoren wordt afgetapt.



- Het toegangsluik 3 demonteren.
- Het accucontact 4 loskoppelen.

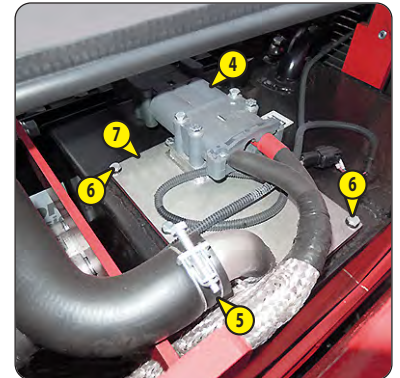
SCHOONMAKEN VAN DE ZUIGKORF

- Ontkoppel slang 5.
- De bevestigingsschroeven 6 van het toegangsluikje 7 losschroeven.
- Het luikje optillen, de zuigkorf 8 losschroeven, de zuigkorf schoonmaken met behulp van een perslucht slang en kijken of de zuigkorf nog goed is. Indien nodig vervangen (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN).
- Monteer de zuigkorf 8 opnieuw.



VERVANGING VAN OLIEFILTER HYDRAULISCHE RETOUR

- Schroef de oliefilter van de hydraulische terugloop 9 los en vervang deze door een nieuwe filter (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUD: FILTERELEMENTEN).
- De vulklep 7 opnieuw monteren.
- Slang 5 opnieuw aansluiten.



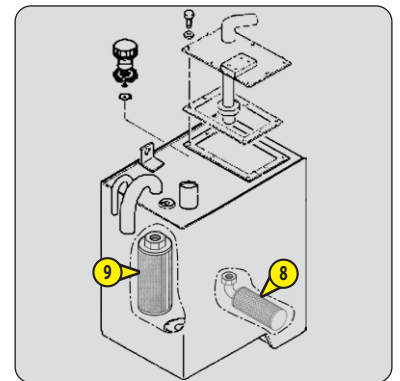
OLIE VULLEN

- Aftapdop 1 schoonmaken en weer op zijn plaats brengen.
- Afvullen met olie (zie: 3 - ONDERHOUD: SMEERMIDDELEN) via vulopening 10.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Een uiterst schone bak en trechter gebruiken en de bovenkant van de oliebus voor het vullen schoonmaken.

- Veeg de peilstok 11 schoon en controleer het hydraulische oliepeil (zie: 3 - ONDERHOUD: ONDERHOUDSTABEL).
- Controleer de aftapdop 1 op eventuele lekkages.
- Plaats de vuldop 2 terug.



E5 – VEILIGHEIDSRIEM

CONTROLLEREN

⚠ BELANGRIJK ⚠

*U mag in geen geval de heftruck gebruiken als de veiligheidsgordel defect is (bevestiging, blokkering, gescheurd enz.).
De veiligheidsgordel onmiddellijk vervangen of repareren.*

- De volgende punten controleren:
 - De bevestiging van de ankerpunten op de stoel.
 - Of de riem en het vergrendelingsmechanisme schoon zijn.
 - Of het vergrendelingsmechanisme naar behoren werkt.
 - De staat van de riem (inkepingen, rafels).
 - Of de riem naar behoren wordt opgerold.
 - De staat van de afdekplaatjes van de oprolmechanisme.
 - Of het oprolmechanisme geblokkeerd wordt door stevig aan de riem te trekken.

OPMERKING: Na een ongeval, moet de veiligheidsriem vervangen worden.

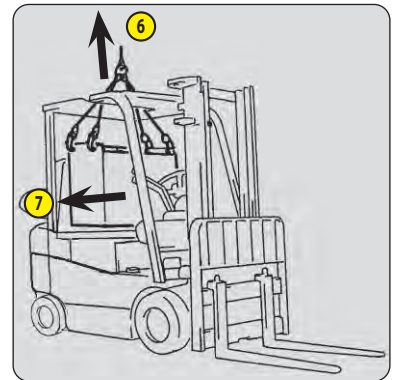
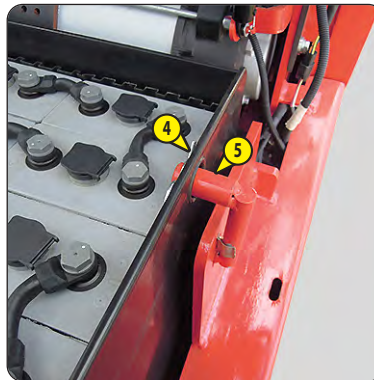
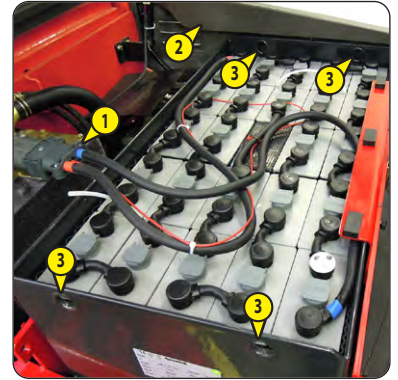
F - OCCASIONEEL ONDERHOUD

F1 – ACCUBAK

VERWIJDEREN

Plaats de heftruck op een horizontale ondergrond.

- Breng de motorkap omhoog (zie: 2 - BESCHRIJVING: CONTROLE- EN BEDIENINGSORGANEN).
- Het accucontact 1 loskoppelen.
- De zijcarters rechts en links 2 uitnemen.
- Plaats de haken in de hiervoor bestemde bevestigingspunten 3.
- De pin 4 verwijderen en de vergrendelingsas 5 terugschuiven.
- De accu 6 voorzichtig optillen en via de rechterkant 7 uitnemen.
- De accu voorzichtig neerzetten.



F2 – HEFTRUCK

SLEPEN

⚠ BELANGRIJK ⚠

De heftruck moet op zeer trage snelheid (minder dan 5 km/u) worden getrokken en over een zo kort mogelijke afstand (minder dan 100 m).

- De omkeerinrichting in de vrije stand zetten.
- De handrem loszetten.
- Aangezien de besturing en het remmen niet meer hydraulisch bekrachtigd worden, deze bedieningsorganen langzaam maar stevig activeren. Vermijd plotselinge bewegingen en schokken.
- Het elektrische contact verbreken om de elektrische panelen niet te beschadigen.

F3 – HEFTRUCK

VASTSNOEREN

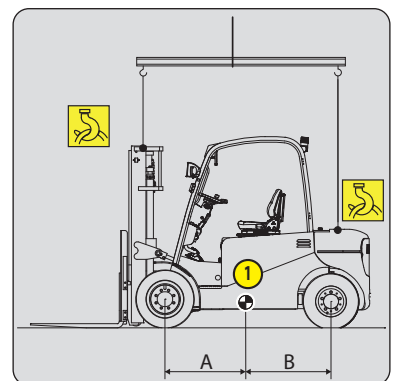
- Rekening houden met de ligging van het zwaartepunt 1 van de heftruck tijdens het hijsen.

A = 800 mm B = 1200 mm ME 440 80V S3 en ME 440 80V S3 FOB

A = 838 mm B = 1162 mm ME 445 80V S3 en ME 445 80V S3 FOB

A = 979 mm B = 1021 mm ME 450 80V S3 en ME 450 80V S3 FOB

- De haken in de hiervoor bestemde bevestigingspunten 2 plaatsen.



⚠ BELANGRIJK ⚠

Voor het laden van de heftruck controleren of de veiligheidsvoorschriften met betrekking tot het vervoersplatform naar behoren zijn toegepast en controleren of de bestuurder van het transportmiddel op de hoogte is gesteld van de afmetingen en het gewicht van de heftruck (zie: 2 - BESCHRIJVING: KENMERKEN).

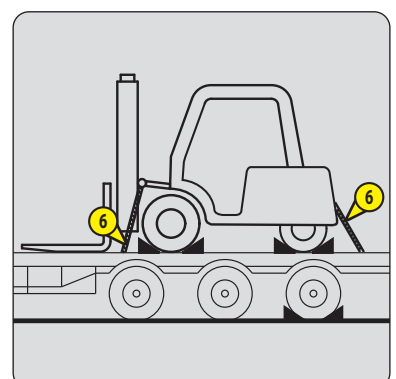
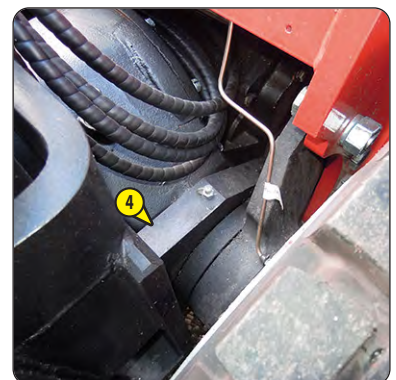
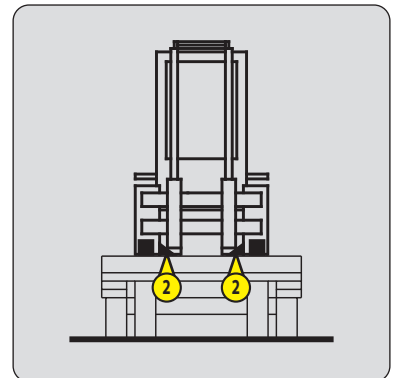
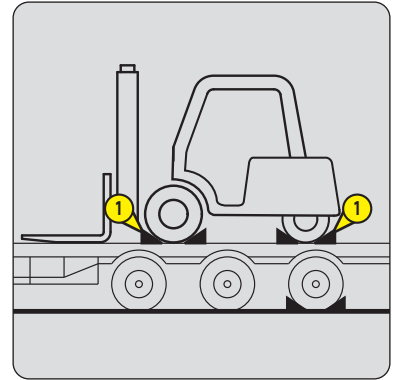
Controleren of de afmetingen en de capaciteit van de platformwagen toereikend zijn voor het vervoer van de heftruck. Eveneens de toelaatbare contactdruk op de grond controleren met betrekking tot de heftruck.

LADEN VAN DE HEFTRUCK

- De wielen van de platformwagen blokkeren 1.
- Breng de laadbruggen van de platformwagen onder een zo klein mogelijke hoek aan om de heftruck op de wagen te kunnen rijden.
- De heftruck parallel ten opzichte van het platform zetten.
- De heftruck tot stilstand brengen (zie: 1 - VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN: INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RIJDEN ZONDER EN MET EEN LAST).

HEFTRUCK VASTZETTEN

- Bevestig de stutten 2 op het platform aan de voor- en achterzijde van iedere band.
- Bevestig de stutten 3 eveneens op het platform aan de binnenkant van iedere band.
- Snoer de heftruck vast op het platform met voldoende stevige touwen. Aan de voorzijde van de heftruck boven de articulatiebeugels 4 van de mast door en aan de achterzijde op de trekspil 5.
- Breng de spanners aan 6.



4 - ACCESSOIRES

INHOUDSOPGAVE

4 - ACCESSOIRES

<i>INLEIDING</i>	5
<i>TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN</i>	6
<i>BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN</i>	8

INLEIDING

De heftruck moet gebruikt worden met een onder uitwisselbare uitrusting. Deze uitwisselbare uitrustingen worden genoemd: TOEBEHOREN.

Een brede reeks speciaal ontworpen toebehoren dat perfect geschikt is voor uw heftruck is beschikbaar met garantie bij MANITOU.

⚠ BELANGRIJK ⚠

Uitsluitend het door MANITOU goedgekeurde toebehoren mag op de heftruck worden gebruikt (zie: 4 - OPTIONEEL TOEBEHOREN VOOR DEZE REEKS: TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET TOEBEHOREN). De aansprakelijkheid de van de constructeur zal niet kunnen worden ingeroepen als het toebehoren buiten zijn weten wordt gewijzigd of aangepast.

De toebehoren worden geleverd met een lastplaat aangepast aan uw heftruck. De handleiding van de lastplaat moeten worden opgeborgen op de hiervoor voorziene plaatsen in de heftruck. De in de handleiding beschreven voorschriften zijn pas kracht op de standaard toebehoren.

⚠ BELANGRIJK ⚠

De maximale belastingen zijn gedefinieerd door het vermogen van de heftruck waarbij rekening moet worden gehouden met het gewicht en het zwaartepunt van het toebehoren. In het geval het toebehoren een kleiner vermogen heeft dan de heftruck, deze grenswaarde nooit overschrijden.

Alle toebehoren met hangende lading (lier, hijsarm, hijsarm met haspel, haak, enz...) moeten VERPLICHT gebruikt worden met een heftruck voorzien van een onderbreking van de hydraulische bewegingen. In dit geval moet deze functie onderbreking van de bewegingen in werking zijn en moet de overdwarse stabiliteit van de heftruck perfect horizontaal zijn.

Bepaalde, bijzondere, toepassingen vergen een aanpassing van het toebehoren dat niet in de tarieflijst voor de opties. Meerdere mogelijkheden staan op dit gebied tot uw beschikking, raadpleeg uw dealer.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN VAN DE TOEBEHOREN

*: Dubbele mast Volledig zicht (DVZ)

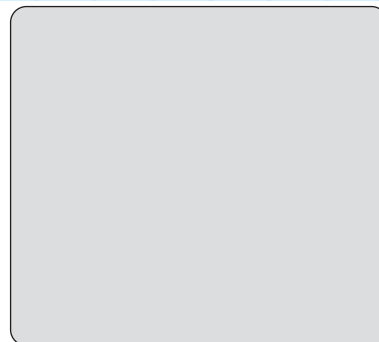
** : Dubbele mast Vrije hefhoogte (DVH)

***: Drievoudige mast Vrije hefhoogte (DVH)

POSITIONEERDER VAN DE VORKEN

ME 440 80V S3 / ME 440 80V S3 FOB / ME 445 80V S3 / ME 445 80V S3 FOB

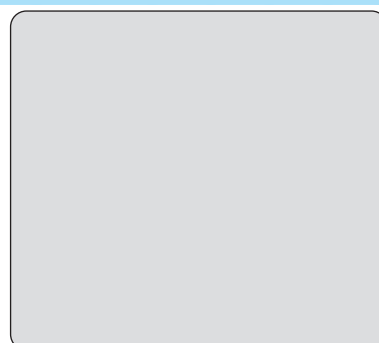
REFERENTIE	(*)	(**) (***)
Nominale capaciteit	52532036 kg	52532037 kg
Spreiding	- mm	- mm
Breedte	mm	mm
Gewicht	kg	kg



POSITIONEERDER VAN DE VORKEN

ME 450 80V S3 / ME 450 80V S3 FOB

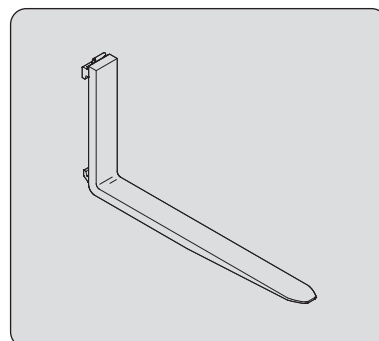
REFERENTIE	(*)	(**) (***)
Nominale capaciteit	52532038 kg	52532039 kg
Spreiding	- mm	- mm
Breedte	mm	mm
Gewicht	kg	kg



GENORMALISEERDE VORK

ME 440 80V S3 / ME 440 80V S3 FOB / ME 445 80V S3 / ME 445 80V S3 FOB

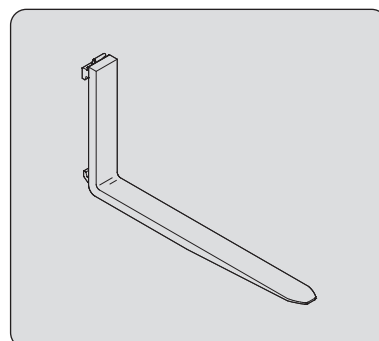
REFERENTIE	52538351	52536056	52533638
Doorsnede	150 x 50 x 1150 mm	150 x 50 x 1220 mm	150 x 50 x 1520 mm
Gewicht	kg	kg	kg



GENORMALISEERDE VORK

ME 450 80V S3 / ME 450 80V S3 FOB

REFERENTIE	52538352	52536057	5253282
Doorsnede	150 x 55 x 1150 mm	150 x 55 x 1220 mm	150 x 55 x 1520 mm
Gewicht	kg	kg	kg



LASTSTEUN

REFERENTIE

52532045

Breedte

1200 mm

Gewicht

kg



LASTSTEUN

ME 440 80V S3 / ME 440 80V S3 FOB / ME 445 80V S3 / ME 445 80V S3 FOB

REFERENTIE

52532047

Breedte

mm

Gewicht

17 kg



LASTSTEUN

ME 450 80V S3 / ME 450 80V S3 FOB

REFERENTIE

52532048

Breedte

mm

Gewicht

kg



BESCHERMING VAN DE TOEBEHOREN

BESCHERMING VAN DE VORK

REFERENTIE

227801

